W

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 990

TUESDAY, JULY 19, 1949

Price 28.00 yen

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Finance Ordinance No. 66

July 19, 1949

In accordance with the provision of Article 144 of the Budget, Settlement of Accounts and Accounts Regulations (Imperial Ordinance No. 165 of 1947), the Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Regulations concerning the Business of the Disbursing Officer and the Accounting Officer Management Regulations shall be established as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Regulations concerning the Business of the Disbursing Officer and the Accounting Officer Management Regulations

Article 1. A part of the Regulations concerning the Business of the Disbursing Officer (Ministry of Finance Ordinance No. 94 of 1947) shall be amended as follows:

In Form No. 4, item 6 of the remark and item 5 of the back side notices shall be deleted.

In notice of Form No. 5, "(1)" and item 2 shall be deleted.

In the remark of Form No. 5, item 3 shall be deleted.

Article 2. A part of the Accounting Officer Management Regulations (Ministry of Finance Ordinance No. 95 of 1947) shall be amended as follows:

In Form No. 7, item 6 of the note and item 6 of the back side notices shall be deleted.

In the notice of Form No. 9, "(1)" and item 2 shall be deleted.

In the remark of Form No. 9, item 3 shall be deleted.

Supplementary Provisions:

1. This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

2. Papers in accordance with the form heretofore practised may be used, for the time being, with the necessary amendment.

Ministries of Agriculture and Forestry and Transportation Ordinance No. 3

July 19, 1949

Part of the Regulations for the Enforcement of the Food Management Law (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 103 of 1947) shall be amended as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

Minister of Transportation OYA Shinzo

In Attached Table No. 1, (5) and the succeeding items shall be amended as follows:

- (5) Feedstuff Distribution Kodan
- (6) Persons who purchased staple foods from the Feedstuff Distribution Kodan
- (7) Persons who engage in the transportation entrusted by any of the persons mentioned in the preceding two items
- (8) Oilstuff Distribution Kodan
- (9) Persons who purchased staple foods from the Oilstuff Distribution Kodan
- (10) Persons who engage in the transportation entrusted by any of the persons mentioned in the preceding two items
- (11) Other persons than those mentioned in the preceding ten items

Feedstuff Distribution Kodan

Oilstuff Distribution Kodan

Those designated by the chiefs of Local Food Offices or the Minister of Agriculture and Forestry

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from August 1, 1949; provided that the certificates for feedstuffs or cilstuffs as issued by the chiefs of Local Food Offices in accordance with the unamended Regulations, shall still be valid even after the enforcement of this Ministerial Ordinance.

INSTRUCTIONS

Reparations Agency Instructions No. 1

July 19, 1949

In order to enforce the Reparations Agency Temporary Establishment Law (Law No. 3 of 1948), the Regulations concerning the Organization of the Reparations Agency is, in accordance with the provision of Article 7, paragraph 3 of the National Government Organization Law (Law No. 120 of 1948), hereby established and shall apply as from June 1, 1949:

Director of Reparations Agency YAMAGUCHI Kikuichiro

Regulations concerning the Organization of the Reparations Agency

(Director's Secretariat)

Article 1. There shall be in the Director's Secretariat the Secretariat Section.

2 There shall be in the Secretariat Section, the Accounts Room and the Room for Liaison with Allied Authorities.

Article 2. The Secretariat Section shall take charge of the Reparations Agency's affairs pertaining to:

1. Confidential matters:

- 2. Classification, appointment, dismissal, status, discipline and other personnel matters of officials and employees of the agency;
- 3. Custody of Director's and agency's seals;

4. Certification of documents:

5. Receipt, dispatch, compilation and custody of official documents;

6. Entries for the Official Gazette:

- 7. Budget estimates for expenditures and revenues, settlements of accounts, accounts and account audit:
- 8. Control over and custody of administrative properties and articles;
- 9. Fire-protection, guard, etc. of the agency; 10. Liaison with Allied Authorities and trans-
- 2 The Accounts Room shall take charge of the affairs mentioned in item 7 to item 9 inclusive in the preceding paragraph.
- 3 The Room for Liaison with Allied Authorities shall take charge of the affairs mentioned in item 10, paragraph 1.

(Reparations Division)

Article 3. There shall be in the Reparations

Division, the General Affairs Section, Research Section, Maintenance Section, Removal Section, Transportation Section and the Audit Section,

Article 4. The General Affairs Section shall take charge of the following matters:

1. Coordination and adjustment of the functions of each Section within the Reparations Division, and liaison with the Liaison and Coordination Offices;

2. Planning of and legislation relative to the basic affairs of reparations enforcement:

3. Affairs relative to the Reparations Counci and dissemination of the information on reparations;

4. Affairs not belonging to any other Section within the Reparations Division.

Article 5. The Research Section shall take charge of the following matters:

1. Research and investigation into matters concerning reparations;

2. Collection of materials and preparation of records concerning reparations.

Article 6. The Maintenance Section shall take charge of the following matters:

- 1. Affairs relative to maintenance of and control over reparations objects, application for exemption of reparations plants from reparations list and for conversion or reconversion of the plants designated for reparations:
- 2. Affairs relative to the evaluation of reparations objects.
- Article 7. The Removal Section shall take charge of the affairs relative to dismantling and packaging of reparations objects.

Article 8. The Transportation Section shall take charge of the affairs relative to transportation and delivery of reparations objects.

Article 9. The Audit Section shall take charge of the affairs relative to auditing of the accounts of expenditures concerning reparations.

(Civil Property Division)

Article 10. There shall be in the Civil Property Division, the General Affairs Section, Investigation and Liaison Section, Looted Property Section and the Foreign Property Section.

2 There shall be in the Investigation and Liaison Section the Room for Liaison with Japanese government agencies concerned.

Article 11. The General Affairs Section shall take charge of the following matters:

1. Coordination and adjustment of the functions of each Section within the Civil Property Division, and planning of the important administrative affairs relative to Civil Property;

2. Planning of the expenditures for the administration of Civil Property and the affairs concerning compensation;

3. Affairs not belonging to any other Section within the Civil Property Division.

Article 12. The Investigation and Liaison Section shall take charge of the following matters:

1. Investigation of the Looted property and Miscellaneous Property and application for release thereof;

2. Affairs relative to the foreign films kept under the control of Allied Authorities;

3. Liaison, expediting and coordination of the affairs relative to Civil Property coming under the jurisdiction of the other government agencies.

2 The Room for Liaison with Japanese government agencies concerned shall take charge of the affairs in item 3 of the preceding paragraph.

Article 13. The Looted Property Section shall take charge of the following matters:

1. Impounding, concentration, storage, packaging, estimation, transportation and restitution of Looted Property;

2. Maintenance and security of the Looted Property Warehouses.

Article 14. The Foreign Property Section shall take charge of the following matters:

1. Affairs relative to the property belonging to the Allied Nations or the Allied Nationals (excepting those coming under the jurisdiction of the other administrative agencies);

2. Affairs relative to the property belonging to the Specified Nations or the Specified Nationals (excepting those coming under the jurisdiction of the other administrative agencies):

3. Affairs relative to Designated Property.

Economic Stabilization Board Instructions No. 38

July 19, 1949

In accordance with the provisions of item 14 of Article 5 of the Economic Stabilization Board Establishment Law, the Economic Stabilization Board Instructions concerning the Prevention of Diversion into Illegal Channel of Goods for Export shall be established as follows:

President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru Economic Stabilization Board Instructions concerning the Prevention of Diversion into Illegal Channel of Goods for Export

Article 1. This Instructions has for its object the prevention of diversion into illegal channel of goods for export produced by using designated production materials or designated rationed materials and for securing export for the promotion of export.

Article 2. For the purpose of attaining the object as stated in Article 1 above, the competent Ministry shall have to issue and put into force a regulation a long the following lines on the basis of the Temporary Demand and Supply Adjustment Law:

1. Any owner or possessor of goods produced from any designated production materials or designated rationed goods allocated by the competent Ministry for export (hereinafter referred to as goods for export) shall not transfer or use goods for export concerned for any purposes other than export provided that the foregoing shall not apply when an order or an approval has been given by the competent Ministry with the approval of ESB in the following instances;

(a) The goods for export have not passed the examination provided for in the Law concerning Control over Export Commodities.

(b) It has become evident that the enforcement of export contract comes to be difficult and the the goods for export cannot be exported due to changed export mar-

(c) The goods for export are released for domestic consumption in the event of a natural calamity.

2. Any person who has transferred or received any goods for export on the planned production considered by the competent Ministry likely to be diverted into illegal channel shall have to submit a copy of the invoice to the competent Ministry without delay provided that the foregoing shall not apply when an approval has been given according to the provision of the proviso to item 1.

In case deemed necessary, the competent Ministry may collect necessary reports from any owner or possessor of goods for ex-

port.

3. In case the competent Ministry has ordered or permitted the diversion of goods for export for any purposes other than export according to (b) of item (1) above, it may suspend or curtail the allocation of designated production materials or designated rationed goods to the manufacturers of the goods for export concerned.

In cases where the competent Ministry has ordered or permitted the diversion of goods for export for any purposes other than export according to (a) of item (1) above or any manufacturers of goods for export has contravened any regulation based on this Instructions, it has to suspend or curtail the allocation of designated production materials or designated rationed goods to the manufacturers of the goods for export concerned.

CIRCULAR NOTICE

Ministry of Finance Circular Notice No. 4

July 19, 1949

Revenue Offices under jurisdiction of Ministry of Finance

Definition of Revenue Collector and Agent Collector of General Accounts under jurisdiction of Ministry of Finance (Ministry of Finance Public Notification No. 2 of 1948) shall be partially revised as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

In the Revenue Collectors,

"Director of Administration Bureau of Ministry of Finance

Director of Regional Financial Bureau Chief of Taxation Office

Director of Higher Revenue Official Training Institute."

shall be revised as

"Director of Financial Bureau of Ministry of Finance

Director of Finance Office

Director of Tax Administration Agency Director of Tax Administration Bureau Chief of Taxation Office", and

"Chief of Accounting Section in Minister of Commerce and Industry's Secretariat Director of Railway Technical Training Institute

Director of Bureau of Commerce and Industry"

"Chief of Accounting Section in Minister of International Trade and Industry's Secretariat

Director of Railway Technical Training Institute of Japanese National Railway Chief of Accounting Section in Minister of Transportation's Secretariat":

"Director-General of Aviation Safety Board" shall be added next to

"Director of Maritime Transport Bureau"; "Chief of Accounting Section in Minister of Foreign Affair's Secretariat"

shall be deleted; and

"Director of Accounting Bureau of Special Procurement Board

Director of Branch Office of Special Procurement Board"

shall be revised as

"Chief of Accounting Division of Special Procurement Board

Chief of Accounting Division of Special Procurement Bureau

Chief of Secretarial Section in Director-General of Reparations Board's Secretariat."

In Agent Collector,

"Chief of Local Division of Regional Financial Bureau (Director of Regional Financial Bureau)

Chief of Agency of Regional Financial Bureau (Director of Regional Financial

Chief of Branch Office of State Property Bureau (Director of Regional Financial Bureau)"

shall be revised as

"Chief of Branch Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Sub-branch of Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Sub-branch of Branch Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Property Custodian Branch of Finance Office (Chief of Finance Office) Chief of Property Custodian Branch of Finance Office (Chief of Finance Office)".

Supplementary Provision:

This Circular Notice shall apply as from June 1, 1, 49, provided that, in respect to Director-General of Aviation Safety Board, this shall apply as from July 1, 1948, and in this case. "Director-General of Aviation Safety Board" shall read as "Director of Aviation Safety Headquarters" before May 31, 1949.

Ministry of Finance Circular Notice No. 5

July 19, 1949

Revenue Offices under jurisdiction of Ministry of Finance

Definition of Revenue Collector and Agent Collector of Special Accounts of Capital Levy or Other Revenues under jurisdiction of Ministry of Finance (Ministry of Finance Public Notification No. 3 of 1948) shall be partially revised as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

In Revenue Collector,

- 4 -

"Director of Regional Financial Bureau shall be revised as "Chief of Finance Office, Director of Tax Administration Bureau."

Item 2 shall be revised as follows:

2. Agent Collector (Bracket shows a revenue collector to whom the agent collector be-

Chief of Branch Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Sub-branch of Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Sub-branch of Branch Finance Office (Chief of Finance Office)

Chief of Property Custodian Branch of Finance Office (Chief of Finance Office) Chief of Property Custodian Branch of

Branch Finance Office (Chief of Finance Date of Birth: August 16, 1922

Supplementary Provision:

This Circular Notice shall apply as from June 1. 1949.

Ministry of Finance Circular Notice No. 6

July 19, 1949

Quantity

1,492.7 tsubo

12 houses with

Revenue Offices under jurisdiction of

Ministry of Finance Revenue Collector of Special Account of Dis-

tribution of Local Distribution Tax under jurisdiction of Ministry of Finance shall be defined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

Chief of Accounting Section in Minister of Finance's Secretariat.

Supplementary Provisions:

1. Land

(Residential)

2. Building

1. This Circular Notice shall apply as from June 1, 1949.

2. Public Notification concerning the Definition of Revenue Collector of Special Account of Apportionment of Local Apportionment Tax under jurisdiction of Ministry of Home Affairs and Ministry of Finance (Ministry of Finance Public Notification No. 1 of June, 1940) shall be abolished.

NOTIFICATIONS

Attorney-General's Office Notification No. 18

July 19, 1949

According to the provisions of Art. 20-(2) par. 2 of the Nationality Law, the following person has renounced the Japanese Nationality: Attorney-General

UEDA Shunkichi

SERA Shizuko

Permanent Domicile: No. 367, Furuyoshizu-machi, Fukuyama-shi, Hiroshima-ken

Domicile: No. 134, Lake Street, Salinas, California, U.S.A.

Residence: c/o Cluett House, No. 1309, Emma St., Honolulu 13, T. H., U. S. A.

Ministry of Finance Notification No. 477

July 19, 1949

The Asahi Trust & Banking Co., Ltd. the Custodian of Allied Nations' Property (No. 6, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo) has been ordered to deliver the undermentioned property under his custody by July 25, 1949 to the Shell Co., Ltd. (Former trade name: the Rising Sun Petroleum Co., Ltd.) (No. 58, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken) in accordance with the provision of Article 2, paragraph 1 of the Imperial Ordinance concerning the Restitution, etc. of Allied Nations' Property pursuant to the Imperial Ordinance concerning Order to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 294 of 1946):

Minister of Finance IKEDA Hayato

No. 25, Aza Nishidaibatake, Naga-machi, Sendai-shi, Miyagi-ken

90.75 tsubo in all 3. All property except land and building belonging to Naga-machi Oil Depot (No. 25, Aza Nishidaibatake, Naga-machi, Sendai-shi, Miyagi-ken)

Ministry of Finance Notification No. 478

July 19, 1949

It is hereby notified that the Custodian of the following Allied Nations' Property belonging to the Shell Co., Ltd. (Former trade name: the Rising Sun Petroleum Co., Ltd.) (No. 58, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken) has been released as follows in accordance with the provision of Article 4, paragraph 2 of the Enforcement Rules of Enemy Property Administration Law (Imperial Ordinance No. 1179 of 1941):

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Allied Nations' Property

Address and Firm Name of Custodian of Allied Nations' Property

Sort
L. Land
(Residential)

Quantity
Site

1,492.7 tsubo
No. 25, Aza Nishidaibatake,
Naga-machi, Sendai-shi, Mivagi-ken

12 houses

90.75 tsubo in all

3. All property except land and building belonging to Naga-machi
Oil Depot (No. 25, Aza Nishidaibatake, Naga-machi, Sendai-shi,
Miyagi-ken)

Asahi Trust and Banking Co., Ltd.
(No. 6, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo)

Ministry of Finance Notification No. 479

July 19, 1949

Sekiyu Haikyu K. K., Closed Institution (No. 1, 2-chome, Nihombashi Kobune-cho, Chuo-ku, Tokyo) has been ordered to restitute the undermentioned property to the Shell Co., Ltd. (Former trade name: the Rising Sun Petroleum Co., Ltd.) (No. 58, Yamashita-cho, Naka-ku, Yoko-hama-shi, Kanagawa-ken) by July 25, 1949 in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 1 of the Ordinance concerning the Restitution of Allied Nations' Property pursuant to the Imperial Ordinance concerning Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 294 of 1946):

Minister of Finance IKEDA Hayat

	and the second second	IKEDA Hayato
Sort	Quantity	Site
Telephone right	1	No. 25, Aza Nishidaibatake, Naga-machi, Sendai-shi,
	STREET, SEC. S.	Miyagi-ken .

Ministry of Finance Notification No. 480

July 19, 1949

The Tokyo Trust and Banking Co., Ltd. (No. 1-1, 2-chome, Nihombashi Muro-machi, Chuo-ku, Tokyo), Custodian of U. N. Property, has been ordered to deliver by July 29, 1949, the undermentioned properties under custody of the said company, as regards property (1) after taking necessary procedures for the registration or entry to conform with the actual status, together with the property (2), to Standard-Vacuum Oil Company, the American Juridical Person (Main Office: No. 26, Broadway, New York City, N. Y., U. S. A.; Branch Office: No. 8, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken) in accordance with the provision of Article 2, paragraph 1 of the Ordinance concerning the Restitution of Allied Nations' Property pursuant to the Imperial Ordinance concerning Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 294 of 1946):

Minister of Finance IKEDA Hayato

Sort Quantity
1. Land 2,876.35 tsubo
(Residential)

No. 49, 1-chome, Kawagishi-cho, Konohana-ku, Osaka-shi

2. Whole property with exception of land and building, belonging to Ajikawa Oil Depot (No. 49, 1-chome, Kawagishi-machi, Konohana-ku, Osaka).

Ministry of Finance Notification No. 481

July 19, 1949

Tokyo Trust and Banking Co., Ltd. (No. 1-(1), 2-chome, Nihombashi Muro-machi, Chuo-ku, Tokyo), Custodian of United Nations' Property has been ordered to restitute undermentioned Property, which has been taken under custody of the custodian and the ownership of it was registered or entered in the name of the American Juridical Person, Socony Vacuum Oil Company Incorporated (Former trade name: The Standard Oil Company of New York, Head Office: No. 26, Broadway, New York, N. Y., U. S. A., Branch Office: No. 8, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken), first of all to take steps of registration or entry of the said property as it is and then to register the transfer of the ownership or the superficies of the said property from the said nominal person to the present owner, the American Juridical Person, Standard Vacuum Oil Company (Head Office: No. 26, Broadway, New York, N. Y., U. S. A., Branch Office: No. 8, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-hen) who inherited the property from the nominal person on December 1, 1940, to the present owner by the July 29, 1949, in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 1, of the Ordinance concerning the Restitution of Allied Nations' Property pursuant to the Imperial Ordinance concerning Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 294 of 1946):

ration (Imperial Ordinance No. 294 of			
ration (imperior ordinarios 1,0, 201		Minister of Finance IKEDA Hayato	
Sort 1. Superficies (Period of 1,000 years from May 22, 1921)	Quantity 2,876.35 tsubo	Location No. 49, 1-chome, Kawagishi-cho, hana-ku, Osaka-shi, Osaka-fu	Kono-
2. Buildings			
a. Registered in Register-Book			
(1) A wooden, tile-roofed and two-storied office	11.86 tsubo (1st floor) 7.24 tsubo (2nd floor)	do.	
(2) An iron oil-tank	31.28 tsubo	do.	
(3) do.	2.03 ,,	do.	
(4) A wooden, zinc-plate roofed	190.45 ,,	do.	

3.56 ,,

Factory

(6) A brick zinc-plate roofed, and

one storied warehouse

(9) A wooden, zinc-plate roofed and one storied house	6.29 ,,	do.	
(10) A wooden, tile-roofed and one storied W. C.	2 "	do.	
b. Registered in the House ledger (House No. 1)			
(1) A wooden tile-roofed two storied dwelling house	13.06 tsubo (1st floor) 9.06 tsubo (2nd floor)	No. 49, 1-chome, Kawagishi-cho, Konhana-ku, Osaka-shi, Osaka-fu do.	10-
(2) A wooden slate-roofed and one storied garage	1.55 tsubo	do.	

Sort	Quantity	Location
(3) A brick one storied water	2.44 tsubo	No. 49, 1-chome, Kawagishi-cho, Kono.
closet with galvanized steel-		hana-ku, Osaka-shi, Osaka-fu
plate roof		
(4) A brick zinc-plate roofed and	133.33 ,,	do.
one storied warehouse		
(5) do., pump house	20.05 ,,	do.
(6) An iron frame, slate-roofed	9.5 ,,	do.
one storied factory		
(7) A wooden zinc-plate roofed,	2.75 ,,	do.
one storied guard-room		
(8) An iron frame, zinc-plate	31.68 ,,	do.
roofed, one storied store-house,		
garage and factory	1	

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 189

July 19, 949

In accordance with the Regulations for the Granting of Government Allotments and Subsidies (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 41, 1949), the Regulations for the Granting of Subsidies to Popular Livestock Clinics shall be prescribed as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

Regulations for the Granting of Subsidies to Popular Livestock Claims

- Article 1. In accordance with the provisions of Art. 16 of the Local Finance Law (Law No. 109, 1948), the Minister of Agriculture and Forestry shall, pursuant to these Regulations, grant to the Metropolis, Hokkaido and other prefectures subsidies for the expenses necessary for the support of popular livestock clinics of agricultural mutual relief bodies as prescribed by the Compensation Against Agricultural Loss Law (Law No. 185, 1947).
- Article 2. The amount of the subsidy mentioned in the preceding Article, shall be one half or less of the expenses necessary for the popular livestock clinics; provided that the Minister of Agriculture and Forestry may, if he deems it especially necessary to do so, grant the subsidy in excess of one half of said expenses.
- Article 3. In applying for the payment of subsidies in accordance with the provisions of Art. 3 of the Regulations for the Granting of Government Allotments and Subsidies (hereinafter to be referred to as the Regulations), the original copy and three duplicates of the written application, each accompanied with the following documents, shall be submitted to the Minister of Agriculture and Forestry:
- 1. Business plan (to be prepared after Form No. 1 in the Annex);
- 2. Budget of Receipts and Disbursements (to be prepared after the Form No. 2 in the Annex);
- 3. Metropolitan, Hokkaido or Prefectural Regulations for the Granting of Subsidies to Agricultural Mutual Relief Bodies;
- 4. Other documents deemed as necessary by the Minister of Agriculture and Forestry.
- Article 4. In case the Metropolis, Hokkaido or a prefecture intends to introduce any important alteration in the matters stated in any of the documents specified in the preceding Article, a report thereon shall be submitted beforehand to the Minister of Agriculture and Forestry.
- 2 Upon receipt of the report prescribed in the preceding paragraph the Minister of Agriculture and Forestry, in case he deems it necessary, may direct on alteration to be made in the matters reported.
- Article 5. The forms of statement of business results and the statement of settled receipts and disbursements, to be submitted to the Minister of Agriculture and Forestry in accordance

with the provisions of Art. 7 of the Regulations, shall be prepared according to the Annexed Forms Nos. 1 and 2 respectively.

- The Minister of Agriculture and Forestry may ask the Metropolis, Hokkaido or the prefecture for the documents which he deems to be necessary besides the statement of business results and the statement of settled receipts and disbursements.
- Article 6. In case the Metropolis, Hokkaido or the prefecture caused the agricultural mutual relief body to return to it the subsidies which the former had received from the Minister of Agriculture and Forestry and paid to the said body, a report thereon stating the reason for the said return shall be submitted to the same Minister without delay.

Supplementary Provision:

These Regulations shall apply on and after April 1, 1949.

Form No. 1

Business Plan (or Statement of Business Results) on the Establishment of Popular Livestock Clinics

Designation and Kind of		The second secon	(settle	mate exp	enditure liture)	Approximate to b	mate amou e granted (granted) f	(or actua	osidies
	of estab- lishment		Number	Amount per es- tablish- ment	Amount	National Treasury	politan, Hakkaido or Pref. Treasury	Others	Total
			yen	yen	yen	yen	yen	yen	yen
				ST AMERICA					
OF CINCENS			zlistoni Egginiosak						

Form No. 2.

Budget of Receipts and Disbursements (or Statement of Settled Receipts and Disbursements) of Subsidies for the Establishment of Popular Livestock Clinics

Receipts

Category	Budget amount (or settled amount) for the current fiscal year	Budget amount (or settled amount) for the preceding fiscal year	Increase (+) or decrease (-)	Remarks
Subsidies from National Treasury	yen	yen	yen	
Disbursement from Metropolis, Hokkaido or Prefecture				
Others				
Total				

Disbursements

Category	Budget amount for the current fiscal year	Budget amount for the preceding fiscal year	Increase (+) or decrease (-)	Remarks
Cost of medical apparatuses	yen	yen	yen	
Cost of stalls for medical examination				
Total				

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 190

July 19, 1949

In accordance with the Regulations for the Granting of Government Allotments and Subsidies (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 41, 1949), the Regulations for the Payment of Allotments for the Expenses for the Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Agricultural Mutual Relief Insurance Inquiry Commissions, shall be prescribed as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

Regulations for the Payment of Government Allotments for the Expenses for the Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Agricultural Mutual Relief Insurance Inquiry Commissions

Article 1. In accordance with the the provision of Art. 11 of the Local Finance Law, the Minister of Agriculture and Forestry shall, pursuant to these Regulations, pay to the Metropolis, Hokkaido and other prefectures the Government allotments for the expenses necessary for the operation of the Metropolitan, Hokkaido and Prefectural Agricultural Mutual Relief Insurance Inquiry Commissions in consequence of the execution of the Compensation Against Agricultural Loss Law (Law No. 185, 1947).

Article 2. The expenses prescribed in the preceding Article shall comprise the following items:

- 1. Expenses necessary as the allowance for numbers and personnel of the Commission;
- 2. Expenses necessary as the travelling expenses of numbers, investigators and personnel of the Commission;
- 3. Business expenses in the shape of printing cost of literature and hire of meeting places.

Article 3. In applying for the payment of Government allotment in accordance with the provision of Art. 3 of the Regulations for the Granting of Government Allotments and Subsidies (hereinafter to be referred to as the Regulations), the original copy and three duplicates of the written application, each accompanied with the following documents, shall be submitted to the Minister of Agriculture and Forestry:

- 1. Business plan (to be prepared after Form No. 1 in the Annex);
- 2. Budget of Receipts and Disbursements (to be prepared after Form No. 2 in the Annex);
- 3. List of members and personnel of the Commission;
- 4. Other documents deemed as necessary by the Minister of Agriculture and Forestry.

Article 4. In the case that the Metropolis, Hokkaido or a prefecture intends to introduce any important alteration in the matters stated in any of the documents specified in the preceding Article, a report thereon shall be submitted beforehand to the Minister of Agriculture and Forestry.

- Upon receipt of the report prescribed in the preceding paragraph, the Minister of Agriculture and Forestry may, in case he deems it necessary, direct an alteration to be made in the matters reported.
- Article 5. The forms to be followed in the preparation of the statement of business results and the statement of settled receipts and disbursements, to be submitted to the Minister of Agriculture and Forestry in accordance with the provision of Art. 7 of the Regulations, shall be respectively subject to Form No. 1 and Form No. 2 in the Annex.
- The Minister of Agriculture and Forestry may ask the Metropolis, Hokkaido or any prefecture for the documents, besides the statement of business results and the statement of settled receipts and disbursements, which he shall deem as necessary.

Supplementary Provision:

These Regulations shall apply on and after April 1, 1949.

Form No. 1

Business Plan (or Statement of Business Results) or Metropolitan,
Hokkaido or Prefectural Agricultural Mutual Relief
Insurance Inquiry Commission

Category of Business	Plan (or Results)
1. Matters concerning the inquiry into the lawsuits brought into court	
2. Matters concerning the establishment of agricultural mutual relief associations	
3. Matters concerning the occurrence and prevention of and precaution against agricultural calamities	
4. Matters concerning the rationalization of the amount of mutual relief money and others	
5. Other important matters	

orm No. 2

Budget of Receipts and Disbursements (or Statement of Settled Receipts and Disbursements) of Metropolitan, Hokkaido or Prefectural Agricultural Mutual Relief Insurance Inquiry Commission

Receipts

Category	Budget amount (or settled amount) for the current fiscal year	Budget amount (or settled amount) for the preceding fiscal year	Increase (+) or decrease (-)	Remarks
Allotments from National Treasury	yen	yen	yen	
Disbursement from Metropolis, Hokkaido or Prefecture				
Total				

Disbursements

Category	Budget amount (or settled amount) for the current fiscal year	Budget amount (or settled amount) for the preceding fiscal year	Increase (+) or decrease (-)	Remarks
Allowance for members and personnel of the Commission	yen	yen		Members: persons Personnel: persons
Travelling expenses of members, investigators and personnel of the Commission				Members: persons Personnel: persons
Printing expenses of books Hire of meeting place Total				

N. B. In case the Government staff or the staff of local public bodies are members or the staff of the inquiry commission, the allowance for the said staff shall not be comprised in the amount of disbursements in the table.

Form No. 3

List of Members and Staff of Metropolitan, Hokkaido or Prefectural Agricultural Mutual Relief Insurance Inquiry Commission

Designation of duties	Full name	Amount of allowance
		yen

N. B. In case the Government staff or the staff or local public bodies are members or the staff of the inquiry commission, no entry shall be made in the column of amount of allowance for the said staff.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 191

July 19, 1949

In accordance with the Regulations concerning Payment of the National Government Allotments and Subsidies (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 41 of 1949), the Regulations concerning Payment of the National Government Allotment for Expenses for Fishing Boat Rescue Facilities shall be established as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

Regulations concerning Payment of the National Government Allotment for Expenses for Fishing Boat Rescue Facilities

Article 1. In accordance with the provisions of Article 10 of the Local Finance Law (Law No. 109 of 1948), the Minister of Agriculture and Forestry shall, under these Regulations, pay to the Metropolis, Hokkaido and prefectures the National Government allotment for the expenses necessary for setting up of Fishing Boat Rescue Facilities.

Article 2. The "Fishing Boat Rescue Facilities" as prescribed in the preceding Article shall be the following facilities to be used for the purpose of preventing disaster of fishing boats and rescuing the persons in danger:

- 1. Rescue ships;
- 2. Rescue stations;

3. Drainage pumps, towing ropes, life jackets, life buoys, communication machinery, signal machinery, markings, and other special facilities for rescue use.

Article 3. The Expenses as prescribed in Article 1 shall be as follows:

- 1 The expenses of the Metropolis, Hokkaido or Prefectures for the facilities as mentioned in Article 2 which are put up by city, town or village fisheries cooperative associations or other organizations deemed necessary by the Minister of Agriculture and Forestry (hereinafter to be referred to as city, town or village and others);
- 2. The expenses of the Metropolis, Hokkaido or Prefectures for the businesses of research, planning and supervision relative to carrying out the facilities as mentioned in the preceding item.
- Article 4. In case any application for payment of the National Government allotment as mentioned in Article 1, in accordance with the provision of Article 3 of the Regulations concerning Payment of the National Government Allotments and Subsidies (hereinafter to be referred to as the Regulations) is submitted, the following documents shall be attached thereto:
- 1. Prospectus (Attached Form No. 1);
- 2. Estimates of receipts and disbursements (Attached Form No. 2);
- 3. Regulations concerning Payment of Expenses to be borne by the Metropolis, Hokkaido and Prefecture to the City, Town and Village, etc.;
- 4. Other documents as deemed necessary by the Minister of Agriculture and Forestry.

Article 5. In case the Governor of the Metropolis, Hokkaido or Prefecture intends to make any vital alteration in the particulars of the documents as mentioned in the preceding Article, he shall give a previous notice to the Minister of Agriculture and Forestry.

2 In case the notice as mentioned in the preceding paragraph has been given, the Minister of Agriculture and Forestry may, when deemed necessary, direct to make any alteration relative to the matters notified.

Article 6. The forms of the results of works and the final statement of receipts and disbursements to be submitted as prescribed in Article 7 of the Regulations shall be as specified in the attached forms No. 1 and No. 2.

2 The Minister of Agriculture and Forestry may, when deemed necessary, request presentation of any other document in addition to the documents as mentioned in the preceding paragraph.

Article 7. In case the Governor of the Metropolis, Hokkaido or Prefecture has caused the city, town, village or others to return the National Government allotment which had been paid to it or them before, he shall without delay report to that effect to the Minister of Agriculture and Forestry, stating the reasons therefor.

Supplementary Provision:

The present Regulations shall apply as from April 1, 1949.

Form No. 1

Prospectus of Works (or Results of Works)

Table 1 (Reasons why these facilities are needed)

Operating	Location	Disaster statistics in past 5 years No. of No. of		No. of currently operative vessels and their aggregate	Marine and weather	Remarks	
Joay	facilities	Year	fishing vessels	No. of deaths	tonnage by types of fisheries	conditions	

Table 2 (Cooperative association within radius of rescue operation)

Names of fisheries cooperative association	Disaster	statistics 5 years	in past	No. of currently operative vessels and their aggregate	Remarks	
within the radius of rescue operation	Year	No. of fishing vessels	No. of deaths	tonnage by types of fisheries	Technarks	
Such and such Fish. Co. of Assn.						
Total						

Note: State by operation area of each fisheries cooperative association.

Table 3 (Outline of facilities)

	Specificat	tions of res	Outline	Outline of rescue station				
Vessel	Dimensions of hull and gross tonnage	Sorts of engine	Radius and No. of cylinders and horse power of engine	Special rescue facilities to be provided	Outline of con- struction, classified as new construc- tion, re- construc- tion, or purchase	Details and scales of construction (No. of tsubo)	Special rescue facilities to be provided	Remarks
				Arrive Editor				
		arts of refle	a relativished	all reput		Survivia L. A.		
							in the spell	Y. MYCH
					r white			

Notes:

- 1. A drowing showing the general structual arrangement of the hull of the rescue ship and a ground plan of rescue station and its vicinity shall be attached to the above table.
- 2. Directions for entry:
- (1) In the "Vessel type" column, state western type, compromise type between Japanese and Western, Japanese type, etc.;
- (2) In the "Sorts of engine" column, state hot bulb, diesel, etc.;
- (3) In the "Outline of construction classified as new construction, reconstruction or purchase" column, state wooden, tile-roofed, one-storey house (newly constructed), etc.;
- (4) In the "Details and scales of construction" column, state floor space by kind of room, e.g. Office room......4 tsubo; relief room......6 tsubo; store room......6 tsubo; total......

 16 tsubo.

Table 4 (Details of establishment expenses)

Rescue ship						Rescue station					
Hull	Engine	Others	Special rescue Total implements		Unit cost per tsubo	Construc- tion cost	Cost of special relief facilities	Total	Grand total		
yen	yen	yen	yen	yen	yen	yen	yen	yen	yen		

Table 5 (Labor and materials)

Name of	Estimated	For rescue ship					For rescue station				
work-ope- rating body	labor requirement	Lum- ber	Nails	Steel	Thin steel plate		Lum- ber	Ce- ment	Nails	Wire	
	Shipwrights Net Total	koku	kg	kg	kg		koku	ton	kg	kg	
	Carpenters Net Total										
	Workers Net Total										

Remarks

Table 6 (Specifications of planning and supervising expenses)

Name and address of	Location	Works	Supervising	expenses		Remarks	
work-operating body	1300001011	expenses	Item	Quantity	Amount of money	Remarks	
		yen	Traveling exp. Communication exp. Expendables exp. Miscellaneous exp. Total		yen		

Remarks:

In the case of the results of works, only the tables Nos. 3 to 6 inclusive are required, and at the end of these tables, the date of inspection shall be stated and the signature and seal of the inspector concerned of the prefecture shall be affixed.

Estimates of Receipts and Disbursements (or Final Statement of Receipts and Disbursements)

Receipts

Item	Estimates for the current fiscal year (or Amount settled)	Estimates for the preceding fiscal year (or Estimates)	Increase or decrease	Remarks
National government allotment	yen	yen	yen	
Exp. for works				So many % of so many yen
Exp. for planning and supervision				(the exp. for facilities works)
Prefectural govern- ment allotment				So many % of so many yen (such exp. for planning and supervision as required by the prefecture)
Exp. for works				So many % of so many yen (the exp. for facilities
Exp. for planning and supervision				works)
Total				

Disbursements

Item	Estimates for the current fiscal year (or settled amount)	Estimates for the preceding fiscal year (or Estimates)	Increase or decrease	· Remarks
Construction exp. for rescue ships	yen	yen	yen	Same as the items of Table 4 of Prospectus of Works or Results of Works
Construction exp. for rescue stations				Ditto
Others				
Planning and super- vision exp.				Same as the items of the Specification of Planning and Supervision Exps. (Table 6 of Prospectus of Works or Results of Works).
Total				110110).

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 32

July 19, 1949

In accordance with the provision of Article 1 of the Regulations governing Authorization of Superior Motor Car Parts (Ministry of Commerce and Industry Ordinance No. 19 of 1947), the undermentioned parts have been authorized on July 15, 1949, to be handled as superior motor car parts:

Minister of International Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

Note: O mark NNissan		.Toy	ota	thorized as superior qua	lity.
Parts Name	Specification		Type Tehic T	Authorized Parts Makers	Address
Open end wrench set	T3 (assorted 6 wrenches)			Kyoto Kikai K. K.	No. 50, Funato-cho, Kis- shoin, Shimokyo-ku, Kyoto
Double offset wrench set	T52 (assorted 6 wrenches)			do.	do.
Open end wrench set	T108 (tappet wrench)			K. K. Matsudo Seisaku- sho	No. 442, Nemoto, Matsu- do-shi
Open end box wrench set	L106			do.	do.
Double offset	H1505			do.	do.
wrench set					
wrench set Box wrench set	13. P			Koto Sangyo K. K.	No. 1750, Konosu-machi, Kita-adachi-gun, Saita- ma Prefecture
	No. 600				Kita-adachi-gun, Saita-
Box wrench set Double hexagon	No. 600	0	0	Maeda Kinzoku Kogyo K. K.	Kita-adachi-gun, Saita- ma Prefecture No. 24, 2-chome, Fukae Higashi, Higashinari- ku, Osaka No. 183, Iwaoshi, Taka-
Box wrench set Double hexagon box wrench set	No. 600		0	Maeda Kinzoku Kogyo K. K. Yokohama Gomu Seizo K. K. Takasaki Plant	Kita-adachi-gun, Saita- ma Prefecture No. 24, 2-chome, Fukae Higashi, Higashinari- ku, Osaka No. 183, Iwaoshi, Taka-

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 33

July 19, 1949

The following amendment shall be made to the part of Ministry of Commerce and Industry Notification No. 6 of January, 1949 Designation of Synthetic Dyestuffs under the provisions of Article 2, item 4 of the Regulations concerning Limitation of the Use of Dyes and Finishing Chemicals for Textile Industry:

Minister of International
Trade and Industry
INAGAKI Heitaro

The following dyestuffs shall be added to the item of direct dyestuffs;

Direct Fast Red F.
Direct Scarlet B
Direct Green LG
Direct Violet LN
Direct Violet O

The following dyestuffs shall be added to the item of acid dyestuffs;

Brilliant Scarlet 3X
Acid Cyanine 5R
Acid Cyanine GR
Indigo Carmine Blue

Acid Violet 4B

Acid Violet 5B

Acid Brown G Acid Brown R

The following dyestuffs shall be added to the item of basic dyestuffs;

Chrysoidine . Malachite Green

Methylene Blue

Crystal Violet The following dyestuffs shall be added to the item of mordanting and acid mordanting dye-

Chrome yellow MD

Chrome Violet B

Chrome Brown PG

The following dyestuffs shall be added to the

item of sulphric dyestuffs;

Sulpher Yellow Sulpher Green

Sulpher Red Brown

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 34

In accordance with the provisions of Article as follows:

Minister of International Trade and Industry INAGAKI Heitaro

Name or Title of Manufacture

Electric Appliance Goshi K. Oishi Denki S. S.

Switch

Location of Business Office License Number

No. 208, Shiba Shirokane-sanko-cho, Minato-ku, Tokyo No. 2007

Maritime Safety Agency Notification No. 24

July 19, 1949

The following Navigational Aids have been extinguished or restored:

Director-General of Maritime Safety Agency

1. Milke Ko Light, in west coast of Kyushu has been extinguished since July 1, 1949.

Position:

33-00-06 N.

130-23-42 E. 2. Tobi-ga-su Light Buoy, in West part of Inland Sea which had been extinguished has been relighted since July 1, 1949.

Position:

35-58-06 N.

131-00-30 E.

3. Shodo Shima West Passage No. 2 Light Buoy, in East part of Inland Sea which had been extinguished has been relighted since July 7, 1949.

Position:

34-30-06 N. 134-08-30 E.

4. The following Light Buoys, in East part of Inland Sea which had been moved have been relocated to the correct position since July 8, 1949.

Name of Buoy:	I	Position:
Tateba Shima Light Buoy	Lat.	34-25-39 N.
	Long.	133-51-25 E.
Kawara Su Light Buoy	Lat.	34-20-14 N.
	Long.	133-41-00 E.
Bingo Nada North Passage No. 3 Light Buoy,	Lat.	34-25-03 N.
	Long.	133-27-57 E.

tinguished have been relighted since June 26, 1949.

Name of Light: Aburatsu-ko Breakwater Staff Light

Aburatsu-ko Range Light (Lower),

Position

31-34-30 N. 131-24-21 E. Long.

31-33-33 N. 131-23-44 E. Long.

Ministry of Postal Services Notification No. 76

July 19, 1949

7 of the Electric Appliance Control Regulation In accordance with the provision of Article 3 (Ministry of Communications Ordinance No.3) of the Mail Regulations (Ministry of Communicaof 1935) licenses were issued on July 16, 194 tions Ordinance No. 34 of 1947), the following special date-stamp shall be used in commemoration of the Fiftieth Anniversary of Enforcement of the Crew Law:

Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Post office using the date-stamp:

Tokyo Central, Nihombashi, Yokohama, Yokosuka, Utsunomiya, Maebashi, Mito, Chiba, Urawa, Kofu, Niigata, Nagano, Nagoya Central, Nagoya-naka, Atsuta, Gifu, Tsu, Shimizu, Yokkaichi, Shizuoka, Osaka Central, Osaka-higashi, Nakagyo, Kyoto Central, Kobe Central, Higashimaizuru, Wakayama, Otsu, Nara, Kanazawa, Toyama, Fukui, Tsuruga, Nanao, Takaoka, Tottori, Matsue, Hiroshima, Okayama, Onomichi, Kure, Yamaguchi, Tokuyama, Tamano, Matsuyama, Takamatsu, Tokushima, Kochi, Fukuoka, Moji, Omuta, Nagasaki, Sasebo, Miyazaki, Kagoshima, Oita, Kumamoto, Saga, Karatsu, Sendai, Aomori, Akita, Morioka, Yamagata, Fukushima, Wakamatsu, Hachinohe, Shiogama, Sakata, Miyako, Sapporo, Hakodate, Otaru, Asahikawa, Kushiro and Muroran Post

1. Period for use of date-stamp:

July 20, 1949

1. Way of use of date-stamp:

The special date-stamp shall be used at the time of acceptance for prepaid letters and postal cards. However, it shall be only used in case extending to the window at request. Furthermore, the usage of the stamp shall be granted against postal cards of Government issue, the very day used and for seven days hereafter, (as regards cards of former postage rate, they are to be affixed with postage stamps equivalent to the difference between new and old postage rates) or postage stamps of denomination more than two yen affixed to mail matters for the purpose of commemoration.

1. Form of date-stamp:

Form of the date-stamp shall be as follows: Name of date-stamps shall be used separately, However, in case there are two or more post offices using the date-stamp in the same administrative city, the stamp shall bear the name of the city instead of the each post office.



GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

Japanese Standards

The following Standards have been respectively set up or abrogated through the investigation and deliberation of the Japanese Standards Committee: (June 29, 1949, Agency of Industrial Science and Technology)

Japanese Electrical Metal Engineering Standards Sheet of silicon steel for communication use

JES (Elec. 2512. Metal 3301.) set up Conductivity of copper materials for electric

JES (Elec. 3001. Metal 0202.) set up Japanese Railway Standards

Circular hard copper trolley wire

JES (Rail 4102.) set up

Grooved hard copper trolley wire JES (Rail 4101.) set up

Japanese Engineering Standards No. 292 Conductivity of copper materials for

electric use. abrogated No. 185 Circular hard copper trolley wire. abrogated

No. 186 Grooved hard copper trolley wire. abrogated

(Contents abbreviated)

PUBLIC NOTICE

COMPANIES AND OTHERS Notice re Merger of Old and New Accounts

July 1, 1949

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Article 37 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the reorganization plan of the undermentioned company was authorized with condition on January 31, 1949, and the said condition was fulfilled on June 28, 1949 (the appointed day for payment of the new additional stock), and the old and new accounts were merged on the same day.

Meiwa Insatsu K. K.

(Meiwa Printing Co., Ltd.)

No. 29, 3-chome, Kanda Jimbo-cho,

Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Completion of Execution of Approved Adjustment Plan

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Art. 41, par. 1 of the Enterprises Reconstruction and Reorganization Law that the execution of the approved adjustment plan of the undermentioned company under the said Law was completed on June 30, 1949.

Meiwa Insatsu K. K.

(Meiwa Printing Co., Ltd.)

No. 29, 3-chome, Kanda Jimbo-cho,
Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Dissolution

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved as the adjustment plan was authorized on May 31, 1948. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from May 20, 1949.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Fukumura Kosaku-sho Liquidator: Taizo Fukumura c/o Masatoshi Ota, No. 149, Hon-machi, Gyoda-shi, Saitama-ken

Notice on the Sale of Dissolved Organization's Properties (The 41st Sale)

1. Properties to be sold:		
((a) to (cc) will be sold in a lot each).		
(a) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	17.50	tsubo
Land	98.00	
(b) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	17.50	"
Land	102.00	***
(c) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	17.50	"
Land	102.00	,,,
(d) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	17.50	,,,
Land	102.00	"
(e) Building,	17.50	"
Land	89.00	1)
(f) Building,	17.50	59
Land	102.00	"
(g) Building, "	17.50	"
Land	92.00	- "
(h) Building,	17.50	"
Land	102.00	"
(i) Building,	17.50	,,
Land	102.00	57
(j) Building,	17.50	,,
Land	138.00	"
(k) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	17.50	"
Land	102.00	"
(1) Building,	18.46	19
Land	102.00	11
(m) Building, "	19.33	11
Land	105.00	"
(n) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	17.50	,,
Land	141.00	- 11
		B IS STEPLED TO

- 2			
	(0) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	17.50	17
	Land	105.00	"
	(p) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied .	18.46	"
	Land	104.00	,,
	(q) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	19.33	72
	Land	78.00	, ,,
	(r) Building,	17.50	"
	Land	123.00	59
	(s) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	17.50	"
	Land	85.00	77
	(t) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	17.50	79
	Land	85.00	"
	(u) Building,	17.50	"
	Land	85.00	"
	(v) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	19.33	,,,
	Land	68.00	99
	(w) Building,	17.50	"
	Land	105.00	"
	(x) Building, wooden, tile roofed, 1-storied	18.46	"
	Land	102.00	99
	(y) Building, ,,	18.46	33
	Land	19.33	79
	(z) Building, ,,	81.00	23
	Land (aa) Building, ,,	18.46	79
	Land	102.00	39
	(bb) Building,	18.46	"
	Land	102.00	27
	(cc) Building	19.33	"
	Land	103.33	"
	(dd) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	19.33	,,
	Land	87.59	29.
	(ee) Building,	19.33	"
	Land	88.77	**
	(ff) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	19.33	"
	Land	100.61	79
	(gg) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied	18.46	. ,,
	Land	117.80	59
	(hh) Building,	18.46	"
	Land	114.27	,,
	(ii) Building,	18.46	"
	Land	99.57	"
	(jj) Building,	19.33	19
	Land	87.37	,,
	(kk) Building, wooden, tile-roofed, 1-storied	19.33	"
	Land (III) Paritalian and Annie Anni	93.37	"
	(ll) Building, wooden, slate-roofed, 1-storied Land	18.46 94.72	25
		18.46	"
	(mm) Building, ,,	95.29	"
	(nn) Land	95.00	"
	(00)	125.33	"
	2. Location:	120.00	"
	Zama-Iriya, Zama-machi, Koza-gun, Kanagawa-ken (Collective residences)		

and the sales of

3. Late of Preview:

Fixed to meat at Zama Station, Odawara Express Railway Line, at 10 a.m., 23 July.

4. Time Limit for Bids:

Closed at 5 p.m., 27 July.

5. Place of Bids:

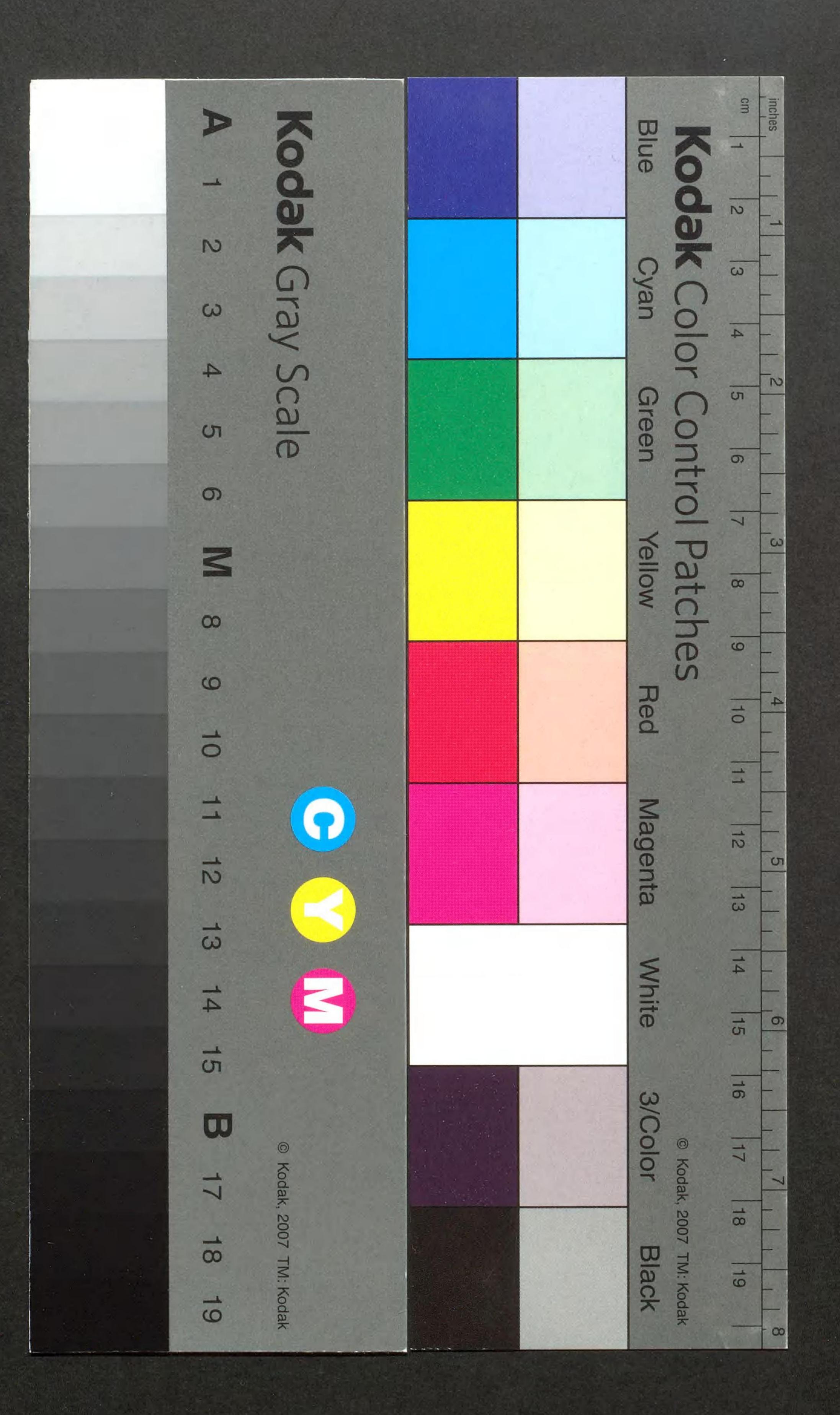
This Sale Commission or Local Section, General Affairs Dept., Kanagawa Prefectural Gov. ernment.

6. Security Money:

o. Scoulity minutes.		
(a) to (k), (m), (o), (s) to (u), (w), (y), (aa), (bb), & (mm)	₹ 6,000 e	each
(I), (m), (p), (x), (z), (gg) to (jj) & (11)	6,500	,,
(q), (v), (cc) to (ff) & (kk)	7,000	22
(r)	5,000	,,
(j)	300	"
(00)	500	"

- 7. In case purchasers have been decided the names of the successful bidders will be notified in the Official Gazette and also will be informed to all the bidders.
- 8. As to the instructions for bids and particulars of sale, please always inquire at this Sales The Commission or Local Section, General Affairs Dept., Kanagawa Prefectural Government.

The Sales Commission of the Dissolved
Organizations' Properties
(Former Privy Council Building),
Within the Premises of Imperial
Palace, Chiyoda-ku, Tokyo



OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA No. 93

TUESDAY, JULY 19, 1949

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order relating to Procedures in the Operation and Utilization of the U.S. Aid Counterpart Fund.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This nineteenth day of the seventh month of the
twenty-fourth year of Showa (July 19, 1949)
Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 276

Cabinet Order relating to Procedures in the Operation and Utilization of the U.S. Aid Counterpart Fund

In accordance with the provisions of Article 16 of the Law concerning the Special Account for Counterpart Fund of U. S. Aid to Japan (Law No. 40 of 1949), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Operation-and-Utilization Estimate on the Counterpart Fund)

Article 1. When the chiefs of the respective ministries or other Government Agencies (as provided for in Article 20 paragraph 2 of the Finance Law (Law No. 34 of 1947)) deem it proper and appropriate to operate part of the Counterpart Fund established on the United States' Aid to Japan (hereinafter referred to as "Counterpart Fund") by providing funds to public or private enterprises under their jurisdiction, or to employ part of the Counterpart Fund in supplying fund to public enterprises under their control, in accordance with the provisions of Article 4 paragraph 1 of the Law concerning the Special Account for the Counterpart Fund of U. S. Aid to Japan (hereinafter referred to as "the Law"), they shall prepare an operation-and-utilization estimate on the Counterpart Fund and send it, together with pertinent data, to the President of the Economic Stabilization Board.

2 An operation-and-utilization estimate on Counterpart Fund shall be prepared for a period of a year and also for that of a quarter of a year, and the annual estimate shall be sent to the President of the Economic Stabilization Board by December 31 of the previous fiscal year, the quarterly, two months before the beginning of the quarter concerned.

(Schedule of Operation and Utilization of the Counterpart Fund in Government Bonds)

Article 2. In regard to his operation and utilization, as provided for in Article 4 paragraph 1 of the Law, of the Counterpart Fund in government bonds, as well as to his acquisition and temporary holding, as provided for in Article 13 paragraph 2 of the Law, of short-term securities by the use of idle fund, the

Minister of Finance shall prapare, by applying mutatis mutandis the provision of paragraph 2 of the preceding Article, a schedule of operation and utilization of the Counterpart Fund in government bonds and a schedule of acquisition and holding of short-term securities by the use of the Counterpart Fund, and send them to the President of the Economic Stabilization Board.

(Management Program on the Counterpart Fund)

Article 3. The President of the Economic Stabilization Board shall examine the operation-and-utilization estimate of the Counterpart Fund in government bonds, and schedule of acquisition and holding of short-term securities by the use of the Counterpart Fund, and prepare, coordinating and making adjustments, if necessary, a management program on the Counterpart Fund.

- 2 A management program shall be prepared for a period of a year and also for that of a quarter of a year.
- Article 4. The President of the Economic Stabilization Board shall send the annual management program on the Counterpart Fund to the Minister of Finance by January 31 of the previous fiscal year, and the quarterly program, by a month before the beginning of the quarter concerned.

Operation and Utilization of the Counterpart Funds) Article 5. The Minister of Finance shall, on the basis on the quarterly management program on the Counterpart Fund, make due adjustments from the budget executory standpoint taking into account the preliminary applications for loan from the U.S. Aid Counterpart Fund previously submitted by persons desiring to receive loans from the Counterpart Fund in compliance with the provisions prescribed by Ministry of Finance Ordinances, together with the current situation of Counterpart Funds and other Treasury Funds, and also the prevailing monetary situation, and thereupon shall prepare the executive details of the management of Counterpart Funds, under which details, after obtaining approval of the Cabinet on the general outline thereof, be shall operate or utilize the Counterpart Funds.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
President of Economic
Stabilization Board
YOSHIDA Shigeru
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Finance Ordinance No. 67

The Ministry of Finance Ordinance providing for the Procedures in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund shall hereby be established as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

Ministry of Finance Ordinance Providing for the Procedures in the Operation of the U. S. Aid Counterpart Fund Chapter I General Provisions

(Comprehensive Provision)

Article 1. Any person or corporation who desires to have a loan from the Counterpart Fund for the United States' Aid to Japan (hereinafter referred to as "Counterpart Fund"), desires to have corporate debentures issued thereby underwritten by the Counterpart Fund, desires to have national bonds (including Treasury and other short-term bills) debentures or other similar obligation instruments (hereinafter referred to under the general term of "securities") held thereby purchased by the Counterpart Fund, or intends to purchase securities, which belong to the Counterpart Fund, shall take such necessary procedures as provided for by this Ministerial Ordinance. (Matters not subject to this Ordinance)

Article 2. In the case of public enterprises undertaken by the State (exclusive of the Japanese National Railway), the Counterpart Fund will be operated in the form of purchasing national bonds to be issued by

different special accounts.

Article 3. This Ministerial Ordinance shall not apply to the transfer of securities between the Counterpart' Fund Special Account and any other government account, nor to the granting of loans from the Counterpart Fund, to the Japanese National Railways or to the accomodation of other public enterprises, with Counterpart Funds.

Chapter II Loans from the Counterpart Fund (Mode of Lending)

Article 4. Loans from the Counterpart Fund shall be executed in the form of bonded debt.

(Preliminary Application for a Loan)

- Article 5. Any person or corporation, who desires to have a loan from the Counterpart Fund, shall submit a prelimiary application for a loan from the Counterpart Fund (hereinafter referred to as "preliminary application for a loan"), containing the particulars listed in the following items, accompanied by pertinent documentary data, to the Minister of Finance through the head office or a branch of the Bank of Japan:
- (1) Address, name, and a trade-name or title of applicant;

(2) Amount applied for;

- (3) Outline of plan of enterprise and the use of the
- (4) Reason for application; (5) Term of Supply of the Fund;
- (6) Interest rate;

(7) Term of repayment; (8) Method and time of repayment of the principal and of payment of interest;

- (9) Matters relating to collateral;
- (10) Matters relating to guarantor;
- (11) Other conditions;
- (12) Other referential matters.
- 2 The preliminary application for a loan shall accom pany three copies in Japanese and three in English
- 3 The documentary data, as referred to in paragraph 1 of this Article shall be accompanied by three copies in Japanese, and further three copies of English translation if needed.
- 4 Contents of, and form for the preliminary application for loan and the documentary data, which are to be attached thereto shall be determined by the Minister of Finance.
- 5 The person or corporation, who has submitted his or its preliminary application for a loan may amend the contents of the application or documentary data attached thereto provided that the applicant shall not do so when the Minister of Finance has refused.
- 6 In case of the foregoing paragraph, the applicant shall submit an application for amendment to the preliminary application for a loan to the Minister of Finance through the head office or a branch office of the Bank of Japan through which he has previously submitted his preliminary application for a loan (hereinafter referred to as "the Bank of Japan's Office concerned").
- 7 The provisions of paragraphs 2 to 4 inclusive shall apply mutatis mutandis to the Revised Application for loan from the U.S. Aid Counterpart Eund. (Formal Application for a Loan from the Counterpart
- Article 6. Where the person or corporation, who has submitted his preliminary application for a lean under the foregoing paragraph has been notified by the Minister of Finance of his tentative acceptance granting such a loan in compliance with the instructions on necessary matters laid down by the Minister of Finance, if he wishes to have the loan granted in compliance with such instructions, he shall submit a formal application for a loan containing the particulars listed in the following items (hereinafter referred to as "formal application for loan") to the Minister of Finance through the head office or branch of the Bank of Japan, through which the applicant had submitted his preliminary application:
- (1) Matters prescribed items 1 to 10 in clusive of the preceding Article;
- (2) Matters relating to report;
- (3) Matters relating to accounting;
- (4) Matters relating to auditing;
- (5) Matters required to get approval of Finance

(6) Other conditions.

2 The provisions of paragraphs 2 and 4 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the formal application for a loan from the Counterpart

(Delivery of the Fund)

Article 7. Should the person or corporation, who has submitted his formal application for a loan, receive the notification from the Minister of Finance to the effect that he would grant Counterpart Funds in compliance with what are contained in the application for loan, he shall receive, on the date of such notification the delivery of the fund from the

Minister of Finance, through the Bank of Japan acting in his behalf. In such a case, evidence of indebtedness shall be filed with the Bank of Japan's Office concerned.

2 The provisions of paragraphs 2 and 4 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to evidences of indebtedness concerned.

(Establishment of Security)

Article 8. Any person or corporation, who has been given a loan from the Counterpart Fund, shall immediately create in accordance which what have been contained in the application for a loan, mortgage or other security.

(Reporting) Article 9. Any person or corporation, who has been given a loan from the Counterpart Fund, shall send, in accordance with the stipulation in the contract as referred to in paragraph 4 of Article 7, reports on the progress of his enterprise financed by the loan and on other necessary matters, to the Minister of Finance, through the Bank of Japan's Office concerned.

2 The provisions of paragraph 3 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to reports as referred to in the preceding paragraph.

(Measures on Accounting)

Article 10. Any person or corporation, who has been given loan from the Counterpart Fund, shall take a necessary measure on accounting in accordance with the stipulation in formal application for a loan in order to clarify the use of such funds.

(Auditing)

Article 11. Any person or corporation, who has been given a loan from the Counterpart Fund, will be audited by the competent official of the Ministry of Finance or by the competent personnel of the Bank of Japan and any person other than above entrusted by the Ministry of Finance in accordance with the stipulation in the formal application for a loan.

2 The competent official or the competent personnel the Bank of Japan, who will audit the accounts in accordance with the provisions of the preceding paragraph, shall carry with him an identification card.

3 Identification card prescribed by the foregoing paragraph shall be prepared according to the Attached

Article 12. Any person or corporation, who received a loan from the Counterpart Fund, shall submit, in advance, as application for the approval to the Minister of Finance through the Bank of Japan's Office concerned with regard to the matters stipulated in the application for loan.

2 The provision of paragraph 3 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to the application for the approval prescribed in the preceding paragraph.

(Payments of Principal and Interest)

Article 13. In case, any person or corporation, who received a loan from the Counterpart Fund, desires to redeem the principal of the loan or to pay the interest on the loan before the term, he shall submit to the Minister of Finance not later than two weeks preceding the date on which redemption of principal or payment of interest is to be made, the notification of the redemption before maturity of the Counterpart Fund or the notification of the payment before maturity of the interest on the Counterpart Fund through the Bank of Japan's Office concerned.

- 2 Except in the case of the redemption before maturity of the principal or of the payment before maturity of the interest, any person or corporation, who received a lean from the Counterpart Fund, shall submit to the Minister of Finance, not later than two weeks preceding the date of the redemption of the principal or that of the payment of the interest, the statement of the payment of the principal and interest of the Counterpart Fund through the Bank of Japan's Office concerned.
- 3 The provision of paragraph 2 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to the notification of the redemption before maturity of the Counterpart Fund, the notification of the payment before maturity of the interest on the Counterpart Fund, and the statement of the payment of the principal and interest of the Counterpart Fund.
- Among persons or corporations, who received a loan out of the Counterpart Fund, those who submitted the notification of the redemption before maturity of the Counterpart Fund or that of the payment before maturity of the interest on the Counterpart Fund, shall pay the principal or the interest into the Bank of Japan's Office before the payment date mentioned in the notification and any person other than the above shall pay it into the said office before its term.

Chapter III Underwriting of debenture out of the Counterpart Fund

(Formalities of the Underwriting of Debenture)

Article 14. Any person or corporation, who desires to have corporate debentures issued thereby underwritten by the Counterpart Fund, shall submit a preliminery application for having debentures underwritten by the Counterpart Fund containing the following particulars (hereinafter referred to as "preliminary application for having debentures underwritten") together with necessary data, to the Minister of Finance through the head office or branch offices of the Bank of Japan:

- (1) Address and trade-name of applicant;
- (2) Amount applied for;
- (3) Description;
- (4) Outline of plan of undertaking involved in loan, and use of funds;
- (5) Reason for application;
- (6) Expected date of payment;
- (7) Maters prescribed by items 2 to 9 inclusive and items 11, 13 and 14 of paragraph 2 of Article 301 of the Commercial Code (Law No. 47 of 1899) or items 1 to 7 inclusive of Article 19, items 4, 5 and 7 of paragraph 1 of Article 22 and items 1 to 3 inclusive of paragraph 2 of the same Article of the Secured Debentures Trust Law (Law No. 52 of 1905) (In case of issue of total amount of debenture on separate basis, matters prescribed items 3 to 7 of Article 19 of the Law shall be such that will take plan in each instance);
- (8) Registration office prescribed by the "Law concerning registration of debentures etc." (Law No. 11 of 1942);
- (9) Other referential matters.
- The provisions of paragraphs 2 to 7 inclusive of Article 5 shall apply mutatis mutandis to the application for having debentures underwritten, and to the

data prescribed by the foregoing paragraph.

(Application for having Debenture underwritten by the Counterpart Fund)

Article 15. In case any person or corporation who submitted the preliminary application for having debenture underwritten by the Counterpart Fund in accordance with the provisions of the preceding Article received a tentative acceptance from the Minister of Finance to the effect that underwriting of debentures be made in compliance with instructions made by him, if the applicant desires to have debentures underwritten in compliance with such instruction, he shall submit the formal application for having debenture underwritten by the Counterpart Fund, containing the matters prescribed by items 1 to 8 inclusive of paragraph 1 of the preceding Article and items 2 to 6 inclusive of paragraph 1 of Article 6 (hereinafter referred to as "Formal application for having debentures underwritten"), to the Minister of Finance through the Head Office or branch offices of the Bank of Japan to which the preliminary application for the underwriting of debenture from the Counterpart Fund was submitted. In this case, if he applies for underwriting secured debentures, the trusting document under Article 18 of "Secured Debentures Trust Law" shall be attached to the formal application for having debentures underwritten.

2 The provisions of paragraphs 2 and 4 of Article 6 shall apply mutatis mutandis to the application for having debentures underwritten by the Counterpart Fund.

(Payment for Debentures)

Article 16. The person and corporation who has submitted an application for having debentures underwritten by the Counterpart Fund under the provisions of the preceding Article will, on his receipt of the notification from the Minister of Finance that his debentures will be underwritten in accordance with the statement made on the application for having debentures underwritten, receive payment for the debentures from the Minister of Finance, through the Bank of Japan acting in his behalf on the date of such notification. In this case, the person shall submit to the head office or branch offices of the Bank of Japan where he filed the preliminary application for having debentures underwritten by the Counterpart Fund, the written contract for the underwriting of debentures and also the document prescribed in paragraph 2 of Article 36 of the Corporation Debentures Registration Law Enforcement Ordinance (Imperial Ordinance No. 409, 1942).

2 The provisions of paragraphs 2 and 4 of Article 5 shall mutatis mutandis to the contract for undetwriting of debentures.

(Provisions Applicable with Necessary Changes)

Article 17. The provisions of Articles 9 to 13 inclusive shall apply mutatis mutandis to the person who has

had his debentures underwritten by the Counterpart Fund, except his debentures not belonging to Counterpart Fund.

Chapter IV Purchase and Sale of Securities
by the Counterpart Fund

(Notification of the Minister of Finance)

Article 18. In case securities are to be purchased with the Counterpart Fund by means of a private contract, or the securities belonging to the Counterpart Fund are to be sold by means of a private contract, the Minister of Finance will designate the kind, the face-value and the price, and other terms of sale of the securities to be purchased or sold, and will notify the other party of the particulars.

(Application for Purchase of Sale of National Bonds, etc.)

Article 19. The person or corporation, who has received the notification or the preceding Article, shall if he is desirous of the purchase of the securities possessed by him, or of the sale of the securities belonging to the Counterpart Fund, under the terms having been notified, submit an application for the purchase of national bonds, etc. of an application for the sale of national bonds, etc. respectively, to the Minister of Finance through the head-office or branch offices of the Bank of Japan by the date specified in the said notification.

2 The provisions of paragraphs 2 and 4 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to the application for the purchase of national bonds, etc. and the application for the sale of national bonds, etc.

(Payment of Price for the Purchase)

Article 20. The person and corporation, who filed the application for purchase of national bonds, etc. shall, when he received a notification from the Minister of Finance to the effect that purchase be made in compliance with what have been contained in the application for purchase of national bonds, etc., be paid the price for the securities, through the Bank of Japan acting in his behalf.

(Collection of Price for Sale)

Article 21. The person and corporation, who filed the application for sale of national bonds, etc. shall, when he received a notification from the Minister of Finance to the effect that sale be made in compliance with what have been contained in the application for sale of national bonds, etc., pay the price for the securities at the date specified in the application for sale of national bonds, etc., and also shall take the precedings necessary for the transfer of national bonds.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

The Attached Form (a size of form is according to B8 of Japanese Standard)
The Surface

No.

Government post and name or post and name

Auditor's identification card relating to the U.S. Aid Counterpart Fund to Japan

The seal of Ministry of Finance

Date

Ministry of Finance

The Back

Article 11 of the Ministry of Finance Ordinance providing for the Procedure in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund:

Any person or corporation who has been given a Loan from the Counterpart Fund, shall be audited by the competent official of the Ministry of Finance or by the competent personnel of the Bank of Japan, and any person other than above entrusted by the Minister of Finance in accordance with the stipulation in the formal application for a loan.

- 2 The competent official or the competent personnel of the Bank of Japan who will audit the accounts in accordance with the provisions of the preceding paragraph, shall carry with him an identification card.
- 3 Identification card prescribed by the forgoing paragraph shall be prepared according to the attached form.

Article 17. The provisions of Articles 9 to 13 inclusive shall apply mutatis mutandis to the person who has had his debentures under written by the Counterpart Fund, except his debentures not belonging to Counterpart Fund.

NOTIFICATIONS

Ministry of Finance Notification No. 482

July 19, 1949

In accordance with the provisions of par. 4 of Art. 5 (including the cases, to which correspondent applications will be made available by virtue of the provisions given respectively on par. 7, of Art. 5, par. 2, of Art. 6, par. 2, of Art. 7, par. 3, of Art. 14, par. 2, of Art. 15, and par. 2, of Art. 16) of the Ministerial Ordinance providing for the procedures in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization (Ministry of Finance Ordinance No. 67 of 1949) the contents and the forms concerning the preliminary application for loan from the U.S. Aid Counterpart Fund

for Japanese Stabilization, the amendment preliminary application for loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization, the application for loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization, the credit certificate, the preliminary application for having debentures underwritten by the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization, the amendment application for having debentures underwritten by the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization, the application for having debentures underwritten by the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization, and the document of contract for having debentures underwritten as well as the forms concerning the otherwise documents to be attached respectively thereto shall be designated as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Preliminary Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization Preliminary Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization	(12) Other Conditions							
(1) Applicant's Address	(13) Other Referentia	1 Matters						
(2) Full Name, Trade Name or Title of Applicant	I beg hereby to sub Counterpart Fund for	mit an amendment to the Prelimi Japanese Stabilization dated	inary Application for las above.	Loan from the U.S. Aid				
(3) Amount applied for	Date:							
Outline of Plan of Enterprise concerned with the Ioan and the Use of the Loan			Name, Trade Name or	Title: (Seal)				
(5) Keasons for Application	To: Mr. Minister of Finance Representative:							
(6) Date of Delivery of the Fund	Received	Date	Number					
(7) Interest Rate	Bank of Japan							
(8) Date of Redemption	Ministry of Finance							
(9) Mode and time of Repayment of Principal and Payment of Interest	(B 4 257 × 364) 3. Application for Loan f	rom the U.S. Aid Counterpart Fu or Loan from the U.S. Aid Count	nd for Japanese Stabi	lization				
(10) Matters relating to Collateral	(1) Applicant's Add		erpare rund for Japan	lese Stabilization				
(11) Matters relating to Guarantors		de Name or Title of Applicant						
(12) Other Conditions	(3) Amount applied	for						
(13) Other Referential Matters		f Enterprise concerned with the e of the Loan						
In accordance with the provisions of Ministry of Finance Ordinance providing for the Procedures in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund (Ministry of Finance Ordinance No. 67 of 1949) I	(5) Reasons for appl							
hereby applicate preliminarily for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization with the necessary documents attached thereto.	(6) Date of Delivery	of the Fund						
Date: Address:	(7) Interest Rate							
Full Name, Trade Name or Title: Representatvie: (Seal)	(8) Date of Redempt	ion						
To: Mr. Minister of Finance	(9) Mode and Time Payment of Inter	of Repayment of Principal and						
Received Date Number	(10) Matters relating							
Bank of Japan	(11) Matters relating	to Guarantors						
Ministry of Finance	Matters relating (12) dit. as well as M	to Report, Accounting and Au- latters to be approved by Min-						
(B 4 257 × 364) 2. Amendment Preliminary Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization	ister of Finance							
Amendment Preliminary Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization	(10) Other Conditions							
(1) Applicant's Address	tion of the U.S. Aid	the provisions of Ministerial Ordin Counterpart Fund (Ministry of Fi	inance Ordinance No.	67 of 1949), I hereby ap-				
(2) Full Name, Trade Name or Title of Applicant	Date:	the U.S. Aid Counterpart Fund for	or Japanese Stabilizati	on.				
(3) Amount applied for		Addres Full N	ss: Vame, Trade Name or	Title:				
Outline of Plan of Enterprise concerned with the loan and the use of the Loan	To: Mr. Minister of	Repres	sentative:	(Seal)				
(5) Reasons for Application	Received	Date	Number					
(6) Date of Delivery of the Fund	Bank of Japan							
(7) Interest Rate	Ministry of Finance							
(8) Date of Redemption	(B4 257 × 364)							
(9) Mode and Time of Repayment of Principal and Payment of Interest	4. Credit Certificate Credit Cer	tificate of the U.S. Aid Counterp	art Fund for Japanese	e Stabilization				
(10) Matters relating to Collateral	(1) Loanee's Address							
(11) Matters relating to Guarantors	(2) Full Name, Trac	le Name or Title of Loanee						

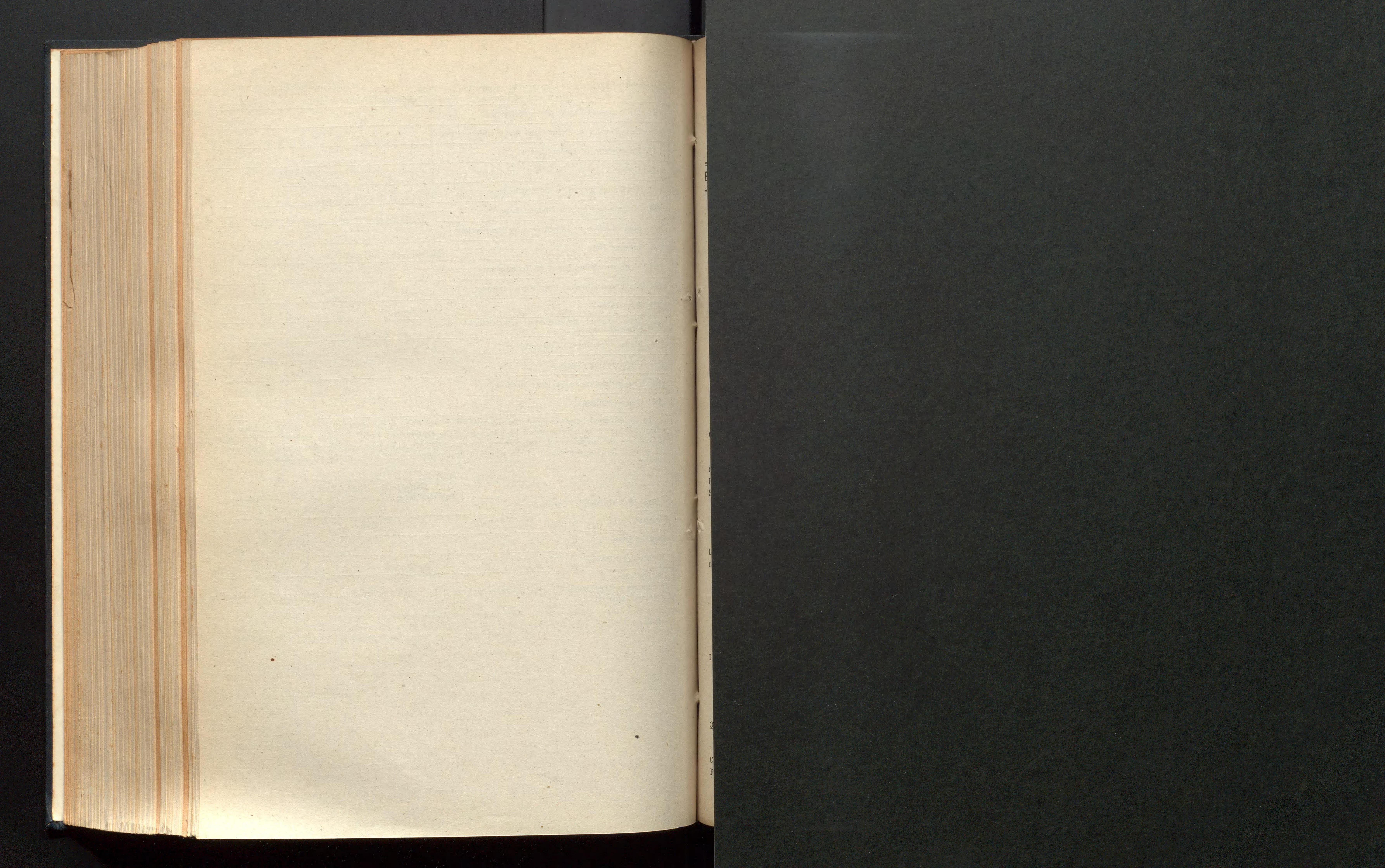
(3) Amount of Loan	(18) Underwriting Agency
(4) Use of Loan	(19) Institution to be registered at
(5) Interest Rate	(20) Other Referential Matters
(6) Date of Repayment	The undernamed hereby applies preliminarily for having Deventure underwritten by the Counterpart
(7) Mode and Time of Repayment of Principal and Payment of Interest	Fund, as stated above, in pursuance of the Ministerial Ordinance No. 67, of 1949, providing for the Precedures in the Operation of the U. S. Aid Counterpart Fund. Date:
(8) Matters Relating the Collateral	Address:
(9) Other Conditions	Trade Name: Representative: (Seal)
Fully recognizing the foregoing conditions I borrow the aforesaid amount from the U.S. Aid Counterpart Fund for Japanese Stabilization on19 I hereby pledge myself to observe the	To: Mr. Minister of Finance Received Date Number
conditions on the loan and to fulfil without fault repayment of principal and payment of interest at their	Bank of Japan
terms. Date:	Ministry of Finance
Address: Loance Full Name, Trade Name or Title:	(B4 257 × 364)
Representative: Address:	6. Amendment Preliminary Application for having Debenture underwritten by the Counterpart Fund (a) Amendment preliminary Application for having Debenture underwritten by the Counterpart Fund
Guarantor Full Name, Trade Name or Title: (Seal) To: Mr. Minister of Finance	(1) Address & Trade Name of Applicant
Received Number	(2) Amount applied for (Amount of payment)
Bank of Japan	(3) Description of Debenture
Ministry of Finance	Outline of plan of Enterprise concerned with the Loan and the Use of the Loan
(B 257 × 364)	(5) Reasons for Application
Preliminary Application for having Debenture underwritten by the Counterpart Fund Preliminary Application for having Debenture underwritten by the Counterpart Fund	(6) Time Limit for Payment
(1) Address & Trade Name of Applicant	(7) Total Value of the Issue
(2) Amount applied for (Amount of Payment)	(8) Matters bearing on divided Issue
(3) Description of Debenture	(9) Value of Debentures by Description
Outline of plan of Enterprise concerned with the Loan and the Use of the Loan	(10) Interest Rate
(5) Reasons for Application	(11) Mode and Time of Redemption
(6) Time Limit for Payment	(12) Mode and Time of Interest Payment
(7) Total Value of the Issue	(13) Issue Price
(8) Matters bearing on Divided Issue	(14) State whether Registered or Unregistered, if limited to such
(9) Value of Debentures by Descriptions	(15) Net worth as of the Latest Balance Sheet
(10) Interest Rate	(16) Unredeemed prior Debentures in value if any
(11) Mode and Time of Redemption	(17) Matters relating to Collateral
(12) Mode and Time of Interest Payment	(18) Underwriting Agency
(13) Issue Price	(19) Institution to be registered at
(14) State whether Registered or Unregistered, if limited to such	(20) Other Referential Matters The description of the Police of the Pol
(15) Net worth as of the Latest Balance Sheet	I beg hereby to submit an amendment to the Preliminary Application for having Debenture under- written by the Counterpart Fund for Japanese Stabilization dated as above.
(16) Unredeemed prior Debentures in value if any	Date: Address: Trade Name:
(17) Matter relating to Collateral	Trade Name: Representative: (Seal)

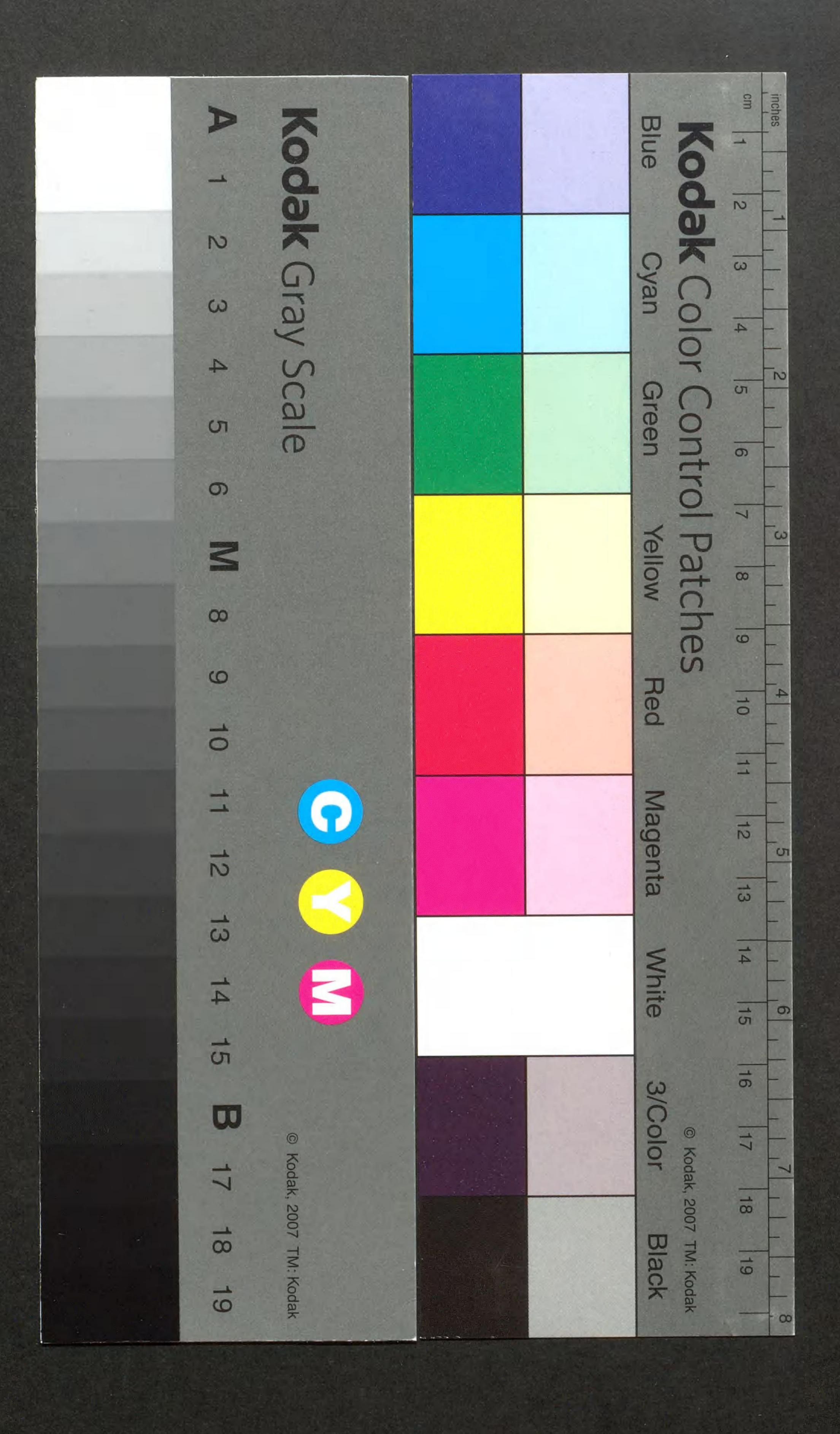
To: Mr. Minister o	f Finance		
Received	Date	Number	
Bank of Japan			
Ministry of Finance			
(B 4 257 × 364) Formal Application for	having Debentures underwritten by plication for having Debentures under	the Conterpart Fun	nd unterpart Fund
		erwitten by the co	unicipart rund
(1), Trade Name & A			
(2) Amount applied	for (Amount of Payment)		
(4) Description of D Outline of plan the Loan and the	of Enterprise concerned with e Use of the Loan		
(5) Reasons for App			
(6) Time Limit for	Payment		
(7) Total Value of t	he Issue		
(8) Matters bearing	on Divided Issue		
(9) Value of Debent	ures by Descriptions		
(10) Interest Rate			
(11) Mode and Time	of Redemption		
	of Interest Payment		
(13) Issue Price			
	Registered or Unregistered, if li-		
(15) Net worth as of	the Latest Balance Sheet		
(16) Unredeemed pri	ior Debentures in value is any		
(17) Matters relating	g to Collateral		
(18) Underwriting A	gency		
(19) Institution to b	e registered at		
Matters relation (20) Audit, as well Minister of Fin	as Matters to be approved by ance		
(21) Other Condition			
above, in pursuance of Operation of the U. Date:	Repres	, of 1949, providing	e Counterpart Fund as stated for the Procedures in the (Seal)
To: Mr. Minister		Number	
Received	Date	Tyumber	
Bank of Japan			
Ministry of Finance			
(B4 257 × 364)			

	for having Debentures underwri Document of Contract for havin		res underwri	tten					
	ide Name of Issuer								
(2) Sum in value of	Debentures to be underwritten								
(3) Description of D	ebentures								
(4) Use of Loan			1						
(5) Total number an	d value of the Issue								
(6) Matters bearing	on Divided Issue								
(7) Sum in value of	Debentures by Descriptions								
(8) Interest Rate									
(9) Mode and Time	Limit of Redemption								
(10) Mode and Time	of Payment of Interest								
(11) Issue Price									
(12) State whether R mited to such	egistered or Unregistered if li-								
(13) Matters relating	to Collateral								
(14) Underwriting Ag	gency								
(15) The Institution t	o be Registered at								
(16) Other Condition									
to be under the above	The undernamed hereby submit the statement that our Firm is in a contract under which an issue of debentures to the amount financed by a loan from the Counterpart Fund as stated above of our Firm is to be under the above terms, and give our assurance that we will observe strictly all the terms and carry out without fail the repayment of the principal, and payment of interest, at the stated dates.								
To: Mr. Minister of	Trad Repr	ress: le Name of esentative:	the Issuing	Firm: (Seal)					
Received	Date		Number						
Bank of Japan									
Ministry of Finance									

(B4 257 × 364)

9. Documents in the Forms 1 to 8 shall be accompanied by supplementary data necessary for the explanation of statement entered.





OFFICIAL GAZETTE

EXTRA

Price Edition

GOVERNMENT PRINTING AGENCY 昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 57

TUESDAY, JULY 19, 1949

NOTIFICATIONS

Price Agency Notification No. 515

July 19, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the rates of gas (excluding natural gas but including gas mixed with natural gas) supplied by gas companies and the rents of gas-meter are designated as follows, and shall be enforced as from July

Price Board Notification No. 331 of June 23, 1948 (concerning the designation of the rates of gas supplied by gas companies and rents of gas-meter) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Agency AOKI Takayoshi

1. Gas rates:

(a) Gas supplied by Tokyo Gas Co., Ltd. and Osaka Gas Co., Ltd.

One cubic meter of gas \$9.70

Gas supplied by Seibu Gas Co Ltd.

(b) Gas supplied by Seibu Gas Co., Ltd.

One cubic meter of gas

₹ 9.50

(c) Cas mirred with patural gas supplied by

(c) Gas mixed with natural gas supplied by Akita Office, Tobu Gas Co., Ltd., Hokuriku Gas Co., Ltd., Suwa Gas Co., Ltd. and Takada City

One cubic meter of gas \$\frac{\pi}{8.30}\$ (d) Gas supplied by companies other than the preceding each item

Rent of gas-meter:

One cubic meter of gas

For a gas-meter standard No. 1 to No. 5

\$\forall 2.00\$ monthly, \$\forall 0.40\$ shall be added for an additional number in excess of No. 5.

3. Sales terms, etc.:

(a) The rates in this list shall be for those of 3,600 K.G. calories per one cubic meter of standard of gas.

(b) The rates of gas of standard other than 3,600 K.G. calories shall be calculated on the basis of the rates fixed in (1) mentioned above

(c) In case when the business tax and its additional tax and the city planning tax are imposed under the provisions of Article 63, par. 1 of Article 69, par. 3 of Article 101, Article 118 and par. 1 of Article 119 of the

Local Financial Tax Law (Law No. 110 in 1948) amounts corresponding to 24/1,000 may be added to the controlled rate in this list.

(d) As to gas rates supplied in the term between the latest inspection date before the enforcement of this notification and the first inspection after the announcement of this notification, they shall be calculated on the daily basis.

(e) Fractions less than one yen of total amount in the calculation of gas rates (including rent of gas-meter) shall be adjusted, counting 50 sen or higher as one yen and

disregarding the rest.

In case of adding the additional amount prescribed in No. 1 of Price Board Notification No. 781 of August, 1948, the additional amount of (c) as well as electric and gas tax and electric and gas incidental tax under Article 79 and par. 2 of Article 101 of the Local Financial Tax Law to the controlled rates of the preceding each item, the calculation method prescribed in the preceding item shall be applied mutatis mutandis.

Price Agency Notification No. 516

July 19, 1949

427.00

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of cotton umbrella for school children are designated as follows:

Director-General of Price Agency
AOKI Takayoshi

1. List of controlled prices:

Controlled selling price of per one ₹392.00 producer

Controlled selling price of "
wholesaler

Controlled selling price of ,, 504.00 retailer

2. Sales terms, etc.:

(1) The controlled selling prices shown in this list shall be applied only to school children's umbrella which are made from cotton cloths released owing to the unqualified goods, of cotton cloths for export on hand of No. 53 Koeki Eidan, Closed Institution.

₹ 9.80

 (2) The controlled prices in case this released cloths are made water proof shall be amounts added by \$\frac{1}{2}\$16.00 as the controlled price of producer, \$\frac{1}{2}\$17.00 as to the controlled price of wholesaler and \$\frac{1}{2}\$20.00 as to the controlled price. (3) The controlled selling prices of producer shall include charges for wrapping and (4) The controlled selling prices or wholesaler shall be ex delivery place of buyer. (5) The controlled selling prices of retailer shall be ex store of seller. (6) The controlled prices in this list shall be applied to those having the undermentioned standards. 	9 4-ply	Silk Noil Curl S.F. Silk Noil Curl S.F.	10 90 20 80	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn "Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn	162.53 238.63 273.43 282.53 286.83 160.23 236.33 271.13 280.23	175.50 257.70 295.30 305.10 309.80 173.00 255.20 292.80 302.60	205.30 301.50 345.50 357.00 362.50 202.40 298.60 342.60 354.00
Cloth used Length of rib Number of rib Central stick Totton cloth 56 cm. 10 pcs. Iron rod 73 12 " Price Agency Notification No. 517	9 4-ply	Silk Noil Curl S.F.	30 70	Bi-color yarn "Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	284.53 157.93 234.03 268.83 277.93 282.23	307.30 170.60 252.80 290.30 300.20 304.80	359.50 199.60 295.80 339.70 351.20 356.60
Price Board Notification No. 1153 of November 13, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of staple fiber fabrics by export article standard) is partially revised as follows: Director-General of Price Agency AOKI Takayoshi	9 4-ply	Silk Noil Curl S.F.	50 50	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	153.33 229.43 264.23 273.33 277.63	165.60 247.80 285.40 295.20 299.80	193.80 289.90 333.90 345.40 350.80
The following shall be added next to the item of gingham 901-A of woven goods under 1; Zepfer yarn dyed No. 1 Figured 20/2 20/2 50 48 390 54.0 , 7,842.74 8,627.01 186.90 ("Makichijimi" S.F.) Crêpe woven No. 1	9 4-ply	Curl S.F.	100	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	164.83 240.93 275.73 284.83 289.13	178.00 260.20 297.80 307.60 312.30	208.30 304.40 348.40 359.90 365.40
"mimi- ito" 60/2	16 4-ply	Wool Curl S.F.	10 90	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	183.07 259.17 293.97 303.07 307.37	197.70 279.90 317.50 327.30 332.00	231.30 327.50 371.50 382.90 388.40
Price Agency Notification No. 518 July 19, 1949 Price Board Notification No. 814 of September 3, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of hand knitting yarn) is partially revised as follows: Director-General of Price Agency AOKI Takayoshi	16 4-ply	Wool Curl S.F.	20 80	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	182,97 259.07 293.87 302.97 307.27	197.60 279.80 317.40 327.20 331.90	231.20 327.40 371.40 382.80 388.30
The following shall be added at the end of worsted hand knitting yarn of (1) under 1; 9 4-ply Wool 10 "Kiji" yarn 164.73 177.90 208.10 Curl S.F. 90 Bleached yarn 240.83 260.10 304.30 Post dyed yarn 275.63 297.70 348.30 Grey yarn 284.73 307.50 359.80	16 4-ply	Wool Curl S.F.	70	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn "Kiii" warn	182.87 258.97 293.77 302.87 307.17	197.50 279.70 317.30 327.10 331.70	231,10 327,20 371,20 382,70 388,10 228,50
Bi-color yarn 289.03 312.20 365.30 9 4-ply Wool 20 "Kiji" yarn 164.63 177.80 208.00 Curl S.F. 80 Bleached yarn 240.73 260.00 304.20 Post dyed yarn 275.53 297.60 348.20 Grey yarn 284.63 307.40 359.70 Bi-color yarn 288.93 312.00 365.00	16 4-ply	Silk Noil Curl S.F.	90	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	256.97 291.77 300.87 305.17 178.57	277.50 315.10 324.90 329.60 192.90	324.70 368.70 380.10 385.60 225.70
Bi-color yarn 288.93 312.00 365.00 9 4-ply Wool 30 "Kiji" yarn 164.53 177.70 207.90 Curl S.F. 70 Bleached yarn 240.63 259.90 304.10 Post dyed yarn 275.43 297.50 348.10 Grey yarn 284.53 307.30 359.50 Bi-color yarn 288.83 311.90 364.90	16 4-ply	Silk Noil Curl S.F.	20	"Kiji" yarn Bleached yarn Post dyed yarn Grey yarn Bi-color yarn	254.67 289.47 298.57 302.87	275.00 312.60 322.50 327.10	321.80 365.70 377.30 382.70

16 4-ply	Silk Noil	30	"Kiji" yarn	176.27	190.40	222.80
	Curl S.F.	70	Bleached yarn	252.37	272.60	318.90
			Post dyed yarn	287.17	310.10	362.80
			Grey yarn	296.27	320.00	374.40
			Bi-color yarn	300.57	324.60	379.80
16 4-ply	Silk Noil	50	"Kiji" yarn	171.67	185.40	216.90
	Curl S.F.	50	Bleached yarn	247.77	267.60	313.10
			Post dyed yarn	282.57	305.20	357.10
			Grey yarn	291.67	315.00	368.60
			Bi-color yarn	295.97	319.60	373.90
16 4-ply	Curl S.F.	100	"Kiji" yarn	183.17	197.80	231.40
			Bleached yarn	259.27	280.00	327.60
			Post dyed yarn	294.07	317.60	371.60
AND THE REAL PROPERTY.	200 Date		Grey yarn	303.17	327.40	383.10
			Bi-color yarn	307.47	332.10	388.60
					The state of the s	

Price Agency Notification No. 519

July 19, 1949

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of clothing products for export diverted into domestic use are designated as follows:

Director-General of Price Agency
AOKI Takayoshi

1. List of Controlled Price

1	. 11	St of Controlle	ou III	Ce			THE STATE OF THE S												000 00	202 70	OCE O
, A	T	N.T.	TF.	C		Swatch		Controlled	Controlled selling	Controlled selling		"	?? ??		15 16	$15\frac{1}{2}$ $16\frac{1}{2}$	"	"	362.93 373.62	393.78 405.38	365.9 479.6
1	lo.	Name	Тура	3 31	ize	No.	Cloth used	price of	price of wholesaler	price of retailer		173	"	"	141		2042	Khaki sulphide "jinsu"	439.28	476.62	563.9
12	21	Outing shirt	F	1	31/2	2003	Bleached calico	₹ 308.72	¥ 334.96	₹ 396.30	-				15	$15\frac{1}{2}$			456.69	495.51	586.2
,	,,	"	,,	14	141	"	"	317.18	344.14	407.10		"		"	PARTERIAL.	$16\frac{1}{2}$			469.27	509.16	602.4
	"		,,	15	$15\frac{1}{2}$	"	,,,	329.86	357.90	423.40		174			$14\frac{1}{2}$		2023	Bleached sheeting	370.67	402.18	475.8
"Brack or	22		,,	131		2041	Bleached "jinsu"	324.99	352.62	417.20	É	,,	"	"	15	$15\frac{1}{2}$		"	384.72	417.42	493.8
	,,	,,	,,		$14\frac{1}{2}$	"		334.26	362.67	429.00		,,	,,	"	16	$16\frac{1}{2}$	"	"	402.53	436.77	516.7
	,,	"	, 19	15	151	. ,,,	,,	345.69	375.06	443.70		181	***	D	$14\frac{1}{2}$,,,	"	313.98	340.67	403.0
12	23	,,,	"	$13\frac{1}{2}$		419	"	324.99	352.62	417.20		"	79	79	15	$15\frac{1}{2}$	11	77	332.71	360.99	427.1
,	,,	"	"	14	141	"	,,	334.26	362.67	429.00		2)	99	77	16		"	"	350.51	380.30	449.9
,	,,	"	"	15	15½	"	"	345.68	375.06	443.70		182	"	"	$14\frac{1}{2}$		419	Bleached "jinsu"	297.44	322.72	381.8
12	24	"	"	$13\frac{1}{2}$		2024	Bleached sheeting	348.51	378.13	447.30		"	ALCEI.	"	15	$15\frac{1}{2}$	"	"	311.70	338.20	400.1
,	"	"	"	14	$14\frac{1}{2}$	"	"	358.00	388.43	459.50		"	77	,,	16		,,,	and the same of th	328.83	356.78	422.1
,	,,	"	"	15	$15\frac{1}{2}$	"	"	376.94	408.98	483.80		191		E	14	$14\frac{1}{2}$	2003	Bleached calico	309.11	335.38	396.8
12	25	"	"	$13\frac{1}{2}$		2023	"	345.53	374.90	443.50						$15\frac{1}{2}$,,	325.16	352.80	417.4
,	,	"			$14\frac{1}{2}$		"	354.92	385.09	455.60						$16\frac{1}{2}$,,	342.90	372.05	440.1
,	,	"	, ,,	15	$15\frac{1}{2}$		"	373.65	405.41	479.60		192	AR ANTON				419	Bleached "jinsu"	332.86	360.61	426.6
13	31	"	G	$13\frac{1}{2}$		2003	Bleached "kanakin"	297.95	323.28	382.50	1			30 - S 30 F 113		$15\frac{1}{2}$		99	346.60	376.06	444.9
91	,	"	"	14	$14\frac{1}{2}$	"	"	306.39	332.43	393.30		"				$16\frac{1}{2}$		"	360.87	391.54	463.2
,,	,	"	"	15	$15\frac{1}{2}$	"	"	316.53	343.44	406.40		193					2042	Khaki sulphide	420.40	456.18	539.7
13	32	"	. ,,	$13\frac{1}{2}$		419	Bleached "jinsu"	313.79	340.46	402.80								"jinsu".			
77	,	"	, ,,	14	141	"	"	321.54	348.98	412.90		19	"	"	15	151	72		440.75	478.21	• 565.7
24			***	15	151	19		332.33	360.58	426.60		11	4.0	"	16	161	- "	2)	461.08	500.27	591.8

172

 $\frac{13\frac{1}{3}}{1000}$ $\frac{13\frac{1}{3}}{1000}$

 $\frac{15}{15^{\frac{1}{2}}}$

" 15 15½ "

 $,, 16 16\frac{1}{2},$

" 15 15½ "

 $,, 16 16\frac{1}{2},$

,, 14 14½ 2024

 $\frac{15}{15}$ $\frac{15}{2}$ $\frac{1}{2}$

15½ ,,

" 16 16½ "

 $\frac{14}{14}$ $\frac{14}{2}$ $\frac{14}{2}$ $\frac{1}{2}$

,, 15 $15\frac{1}{2}$,, .,

 $_{"}$ B-2 14 14 $\frac{1}{2}$ 2003 Bleached calico

 $\frac{15}{15}$ $\frac{15}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

" 14 14½ 2023 Bleached sheeting

 $\frac{16}{16^{\frac{1}{2}}}$ $\frac{16^{\frac{1}{2}}}{16^{\frac{1}{2}}}$ $\frac{16^{\frac{1}{2}}}{16^{\frac{1}{2}}}$ $\frac{16^{\frac{1}{2}}}{16^{\frac{1}{2}}}$

" $3\frac{1}{2}$ 2024

 $", 14 14\frac{1}{2} ", 342.43 371.54$

" 14 14½ 419 Bleached "jinsu" 322.12 349.50 413.50

2042 Khaki dyed "jinsu"

Bleached "jinsu"

353.68 - 383.74

356.77

306.88

319.55

334.77

336.40

350.65

362.78

342.19

359.06

375.92

390.90

345.17

379.28

394.45

472.17

485.31

336.87 365.50

345.40 374.76

346.71

364.99

380.46

393.62

371.28

389,58

407.87

424.13

374.51

393.02

411.52

427.98

492.56

512.30

526.56

380.63

410.20

429.70

431.80

450.10

465.70

439.20

460.90

482.50

501.80

443.10

465.00

486.80

506.30

582.70

606.10

622.90

450.30

			20		170 94 194 71	919 EO
Swatch Swatch	Controlled Controlled Controlled selling selling selling	" Sporting shirt	" 34	. 99	170.24 184.71	218.50
No. Name Type Size Swatch No. Cloth used	selling selling selling price of price of	for children	,, 34	,,	178.67 193.86	229.40
	producer wholesaler retailer	635	,, 30	2024	162.09 175.87	208.10
194 Outing shirt E 14 14½ 2024 Bleached sheeting	g ₹ 355.83 ₹ 386.08 ₹ 456.70	7 000	,, 32		171.57 186.15	220.20
" $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$	374.77 406.63 481.10	"	,, 34	"	180.11 195.42	231.20
$, 16 16\frac{1}{2} ,$	393.73 427.20 505.40	641 ",	C 32	2041 Bleached "jinsu"	177.94 193.07	228.40
195 ,, 14 $14\frac{1}{2}$ 2023 ,,	350.85 380.67 450.30	641 ,,	,, 34	2041 Dieacheu jinsu	185.06 200.79	237.50
$, \qquad , \qquad 15 15\frac{1}{2} , \qquad ,$	369.59 401.01 474.40	"	,, 36	"	191.50 207.78	245.80
" $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$ $"$	388.34 421.35 398.50	040		" /10	177.94 193.07	228.40
211 Sporting shirt C 15 2042 Khaki dyed "jins	1" 354.59 384.73 455.10	642	,, 32 ,, 34	419 "	177.34 133.07	220,40
for man		,,	,, 36	"		
" " " " " "	365.72 396.81 469.40	C/12		2022 Bleached sheeting	169.59 184.01	217.70
" " " "	383.91 416.54 492.80	643	,, 32 ,, 34	2022 Bleached sheeting	177.87 192.99	228.30
212 " 15 2023 Bleached sheeting	g 287.19 311.60 368.60	"	,, 36	"	186.17 202.00	239.00
,, 16	297.51 322.80 381.90	211		2002	184.35 200.02	236.60
"	313.43 340.07 402.30	644 ,,	,, 32	2023 ",	193.73 200.02	
213 " 15 419 Bleached "jinsu	272.13 295.26 349.30	" "	,, 34	"	203.10 220.36	260.70
,, 16	279.97 303.77 359.40	001		2004 Planched colice		111.90
" " " " " " " " " " " " " " " " " " " "	294.23 319.24 377.70	621 ,,	A 26	2004 Bleached calico	87.13 94.54 96.73 104.95	124.20
214 " 15 2042 Khaki sulphide	342.79 371.93 440.00	99	" 28 " 30	"	107.29 116.41	137.70
"jinsu"		"	,, 32	"	116.90 126.84	150.10
,, 16	353.43 383.47 453.60	699		419 Bleached "jinsu"	96.60 104.81	124.00
,, 17	370.86 402.38 476.00	622 ,,	" 26 " 28		103.74 112.56	133.20
215 " 15 2025 Bleached coars	276.66 300.18 355.10	"	,, 30	"	113.01 122.62	
cloth		"	,, 32	"	120.86 131.13	155.10
,, 16	286.46 310.87 367.70	623	,, 26	2022 Bleached sheeting		118.20
,, 17	300.72 326.28 386.00	99	,, 28		100.34 108.87	128.80
221 " D 15 419 Bleached "jinsu	235.33 255.33 302.00	"	,, 30		109.45 118.75	140.50
,, 16 ,,	250.31 271.59 221.00		,, 32););	117.73 127.74	151.10
,, 17	264.58 - 287.07 339.60	624	,, 26	2023	99.88 108.37	128.20
301 Pants for man 32 2053 Khaki dyed dril	337.14 365.80 433.00	,,,	,, 28	"	109.24 118.53	140.20
,, 34	353.39 383.43 453.60		,, 30	,,	119.55 129.71	153.45
,, 36	370.79 402.31 475.90	,,	., 32	, ,,	128.93 139.89	165.50
302 Pants for 25 ,,	183.95 199.59 236.20	631	B 30	2004 Bleached calico	142.44 154.55	182.80
children			,, 32	,,	152.03 164.95	195.10
,, ,, ,,	192.16 208.49 246.64	"	,, 34	"	161.63 175.37	207.50
., ., ., ., .,	205.99 223.50 264.40	632	,, 30	419 Bleached "jinsu"	153.24 166.27	196.70
811 Sun-suit CD 18 2073 "Koshi" ginghan	118.46 128.53 152.10	"	,, 32	"	160.37 174.00	205.90
" 19.5 " "	122.75 133.18 157.60	,,	,, 34	"	168.21 182.51	215.90
812 ,, 18. 2025 Dyed coarse cloth	109.06 118.33 140.00	633	,, 30	2022 Bleached sheeting	148.15 160.74	190.20
,, 19.5	113.03 122.61 145.10		" 32	"	156.44 169.74	200.80
503 Boy's suit BC 19 , Bleached coarse	244.78 265.59 314.30	"	,, 34	"	163.90 177.83	210.40
cloth	200.00	421 Girl's suit		2073 "Koshi" gingham	220.76 239.53	283.40
,, 21	254.71 276.36 326.90	(4-11 years old)				
,, 23	261.13 283.33 335.20	,, ,, ,,	,, 21	"	229.26 248.75	294.30
DE 19	234.86 254.82 301.50	"	" 23	"	242.12 262.70	310.80
, 21	244.78 265.59 314.20	422	IJ 19	2025 Printed coarse	225.16 244.30	289.00
,, 23	255.70 277.43 328.20			cloth		
634 Sporting shirt B 30 2023 Bleached sheetin			" 21	"	236.75 256.87	303.90
for children	200.00		" 23	"	247.17 268.18	317.30

No.	Name	Туре	e Siz	е	Swatch No.	Cloth used	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of wholesaler	Controlled selling price of retailer
423	Girl's suit	GH	19		2002	Printed calico	¥206.03	¥223.54	₹264.50
	4-11 years old)	21				214.34	232.56	97E 10
7.7	"	"	23		"		223.48	242.48	275.10 286.90
424	"	11	19		2.7	***	210.17	228.04	
STATE OF THE PARTY	• "	. ,,	21		"	**	218.49	237.06	269.80 280.40
"	,,		23		77	"	227.63	246.98	- 292.20
425			19		2025	Dyed coarse cloth	206.30	223.84	264.80
,,	39	,,	21		,,	you coarse cross	216.23	234.61	277.50
,,	***	,,	23		75		226.15	245.37	290.30
426		IJ	19		7,7	,,	202.33	219.53	259.70
"	"	"	21		,,,	,,	212.25	230.29	272.40
,,	,,	,,	23		"	,,	221.19	239.99	283.90
427	"	GH	19		,,,	Hard printed	244.88	265.70	. 314.30
,,	"	, ,,	21.		"	,,	257.54	279.42	330.60
,,	,,	"	23		,,	,,	270.19	293.16	346.80
428	"	IJ	19		"	"	239.81	260.19	307.80
,,,	"	"	21		**	19	252.47	273.93	324.10
"	"	, ,,	23		17	19	263.86	286.29	338.70
711	Girl's suit	KL	26		99	Printed coarse	316.10	342.97	405.70
	(12-16)		28			cloth	321.21	348.51	412.30
"	39	"	30		"	17	349.71	379.44	448.90
712		MN					309.96	336.31	397.90
,,	"	33	28		22	19 *	327.34	355.16	420.30
"	99	"	30		39	,,	344.72	374.02	442.50
713	,,	KL	26		2002	Printed calico	289.49	314.10	371.60
"	,,	"	28		,,	,,	301.91	327.57	387.50
79	***	* ,,	30		"	,,	313.54	340.19	402.50
714	,,	MN	26		,,	,,	282.30	306.20	362.40
" "	"	"	28		-99	"	295.59	320.72	379.40
"	"	,,	30	0.0	9.7	"	308.90	335.16	396.50
715	"	KL	26		2025	Hard printed coase cloth	336.76	865.38	432.30
"	"	"	28		- 17	CIOUII	355.75	385.99	456.60
	"		30		"	***	373.48	405.23	479.40
716	,,	MN	26		"	"	330.93	359.06	424.80
22	1)	,,	28		"	79	349.92	379.66	449.20
"	27	"	30-		"	"	368.91	400.27	473.50
717 -	"	KL	26		,,,	Dyed coarse cloth	283.96	308.10	364.50
. ,,	27	17	28		"	23	298.85	324.25	383.60
"	"	,,	30		"	"	311.74	339.32	401.40
718	17	MN	26		"	,,,	277.31	300.88	356.00
"	,,	"	28		"	"	292.20	317.04	375.10
27	**	"	30	5	"	"	307.08	333.18	394.20
1601	Outing shirt	Н	$13\frac{1}{2}$		2023	Bleached sheeting	276.56	300.07	355.00
"	"	"		$14\frac{1}{2}$	"	"	279.29	313.88	371.30
"	"	"	15	15½	23	"	300.93	326,51	386,30

	No. of the last							1			
	1602	19	39	$13\frac{1}{2}$		2024	,,	278.94	302.65	358.00	
	31		"	14	141	79	"	294.10	319.10	377.50	
	33	"	11	15	$15\frac{1}{2}$	99	"	303.58	329.38	389.70	
4	1611	***	I	$13\frac{1}{2}$		2023	77-	269.54	292.45	346.00	
	"	"	39	14	141	"	"	284.54	308.73	365.20	
	"	"	"	15	$15\frac{1}{2}$,,	"	293.91	318.89	347.30	
	1612	"	""	131		2024	,,,	271.87	294.98	349.00	
	"	"	,	14	141	>>>	,,	287.03	311.43	368.40	
	>>	"	"	15	$15\frac{1}{2}$	"	57	296.51	321.71	380.60	
	1621	59	J	$13\frac{1}{2}$		2023	17	283.92	308.05	364.40	
	37	"	33	14	$14\frac{1}{2}$	>>	1)	293.29	318.22	376.50	
	***	1)	39	15	$15\frac{1}{2}$	>>>	57	302.65	328.38	388.50	
	1622	**	"	$13\frac{1}{2}$		2024	33	286.45	310.80	367.70	
	33))	59	14	$14\frac{1}{2}$	59	5.7	295.92	321.07	379.80	
	,,,	"	99	15	$15\frac{1}{2}$	57	3)	305.39	331.35	392.00	
-	1701	Outing for	A	$12\frac{1}{2}$		2023	"	198.32	215.18	254.60	
V		children)							
	"	"	, ,,	12		79	"	207.68	225.33	266.60	
	"	"	"	$12\frac{1}{2}$		99	537	217.05	235.50	278.60	
	11.	",	"	$13\frac{1}{2}$		***	"	226.41	245.65	290.60	
	"	99	17	$13\frac{1}{2}$		>>	***	235.79	255.83	302.70	
	1711	"	В	$11\frac{1}{2}$		***	"	191.03	207.27	245.20	The second second
	37	"	19	12		"	"	200.41	217.44	257.20	
	"	379	- 33	$12\frac{1}{2}$		99	"	209.77	227.60	269.30	
	29	"	99 ²	13		"	99	219.14	237.77	281.30	
	"	"	17	13½		39	1 27	228.51	247.93	293.30	THE PERSON NAMED IN
	1801	Sporting shirt	D	30		"	17	129.74	140.77	166.50	
		for children		20				140.04	150.10	100.00	White Agents and
	12	53	33	32		33	2)	140.24	152.16	180.00	
	19	"	29	34		33	"	148.48	161,10	190.60	The latest and the la
	0 0	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·									

2. Sales terms:

- (1) The controlled selling prices of producer in this list shall include charges wrapping and packing, and shall be ex delivery place of wholesaler.
- (2) The controlled selling prices of wholesaler in this list shall include charges for wrapping and packing, and shall be ex delivery place of retailer.
- (3) The controlled selling prices of retailer in this list shall be ex store of seller.
- (4) The controlled selling prices in this list shall be for those which have undergone the assessment of the Price Assessment Committee in Metropolis, Hokkaido, and Prefectures according to the standard fixed by the Director-General of Price Agency and have attached the assessment certificate and the prices of those not attached the assessment certificate shall be lowered by 90 per cent from the controlled prices in this list.

Price Agency Notification No. 520

July 19, 1949

Price Board Notification No. 443 of July, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of gun powder for industry use) is partially revised as follows:

Director-General of Price Agency
AOKI Takayoshi

I. List of	f controlled price:			
Number	Item	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of wholesaler
21 22	Black gun-powder for min Dust gun-powder	es 22.5 kg. package	₹ 4,274.00 4,300.00	₹4,380.00
		- 10 -		